Bach for Guitar

27 Transkriptionen für Gitarre
27 Transcriptions for Guitar
27 Transcriptions pour Guitare

von / by / par
Martin Hegel

ED 21601
ISMN 979-0-001-19253-8

www.schott-music.com

SCHOTT

Mainz · London · Berlin · Madrid · New York · Paris · Prague · Tokyo · Toronto
© 2013 SCHOTT MUSIC GmbH & Co. KG, Mainz · Printed in Germany

Vorwort

Zu den Vorzügen der Bachschen Musik gehört, dass sie universal und zu einem gewissen Teil unabhängig von den Instrumenten ist, für die sie komponiert wurde. Seine Musik ist so genial und klar strukturiert, dass sie auf jedem Instrument einfach gut klingt. Die vorliegenden Kompositionen von Johann Sebastian Bach gehören mit Sicherheit zu seinen bekanntesten und erfreuen sich großer Popularität. Daher werden es sicher auch die Gitarristen zu schätzen wissen, dass sie diese großartige Musik auf ihrem Instrument spielen können. Die vorliegende Sammlung enthält Werke, die original für die unterschiedlichsten Instrumente und Besetzungen komponiert wurden (Orchestermusik, Klaviermusik, Solosuiten für Violine, Cello oder Laute, Orgelmusik u.a), sich aber sehr gut auf der Gitarre realisieren lassen und eine Bereicherung für das Unterrichts- und Konzertrepertoire sind.

Dabei war mir wichtig, dass durch die Adaption ein vollwertiges Gitarrenstück mit einem kompakten Gitarrensatz entsteht. In den meisten Fällen musste der kompositorische Satz etwas reduziert werden, in wenigen Ausnahmen wurden aber auch Tönen hinzugefügt. Dabei wurde darauf geachtet, dass die Gitarre weder unter- noch überfordert wird und die musikalische Intention bzw. der Gestus der Stücke problemlos realisierbar ist.

Bei Kompositionen mit besonders liedhaften bzw. kantablen Charakter habe ich mich zugunsten einer problemlosen Melodieführung konsequent für eine schlanke Zweistimmigkeit entschieden. Auch bei kaum zu realisierenden drei- bis vierstimmige Stellen wurde der Satz behutsam in eine auf der Gitarre gut darzustellende Zweistimmigkeit umgewandelt.

Martin Hegel

Preface

One of the merits of Bach's music is its universality, making it in some measure independent of the instruments for which it was composed: his music is so inspired and so clearly structured that it sounds good on any instrument. These compositions by Johann Sebastian Bach are surely among his best known and best loved pieces, so guitarists will doubtless appreciate being able to play this wonderful music on their instrument, too. This collection includes pieces originally composed for a variety of different instruments and ensembles (including orchestral music, piano pieces, solo suites for violin, cello or lute and organ music), which may however be played very effectively on the guitar, representing a welcome addition to the repertoire for tuition purposes and concert performance.

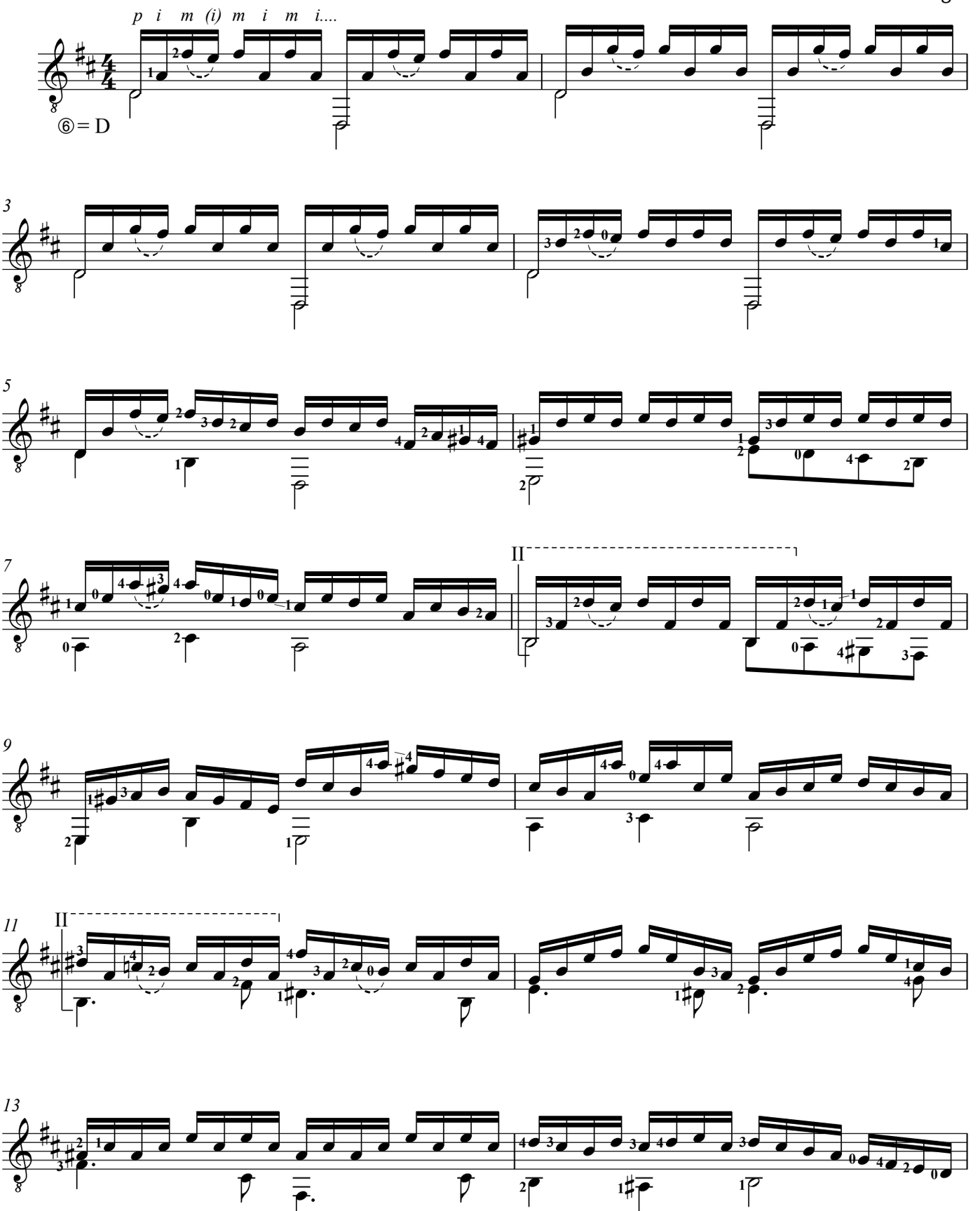
I have been mindful that any adaptation should result in a proper guitar piece, concisely arranged to suit the instrument. In most cases the music has been simplified to some extent, though in a few places notes have actually been added. Care has been taken to make these arrangements neither too easy nor too difficult for effective performance on the guitar, simply conveying the musical essence or spirit of the pieces.

For compositions with a particularly lyrical or *cantabile* style I have decided on a simple two-part setting in order to achieve clarity in the melodic line. Similarly, where three or four parts pose too great a challenge, the music has been carefully adapted for playing in a straightforward two-part setting on the guitar.

Martin Hegel
Translation Julia Rushworth

Prélude

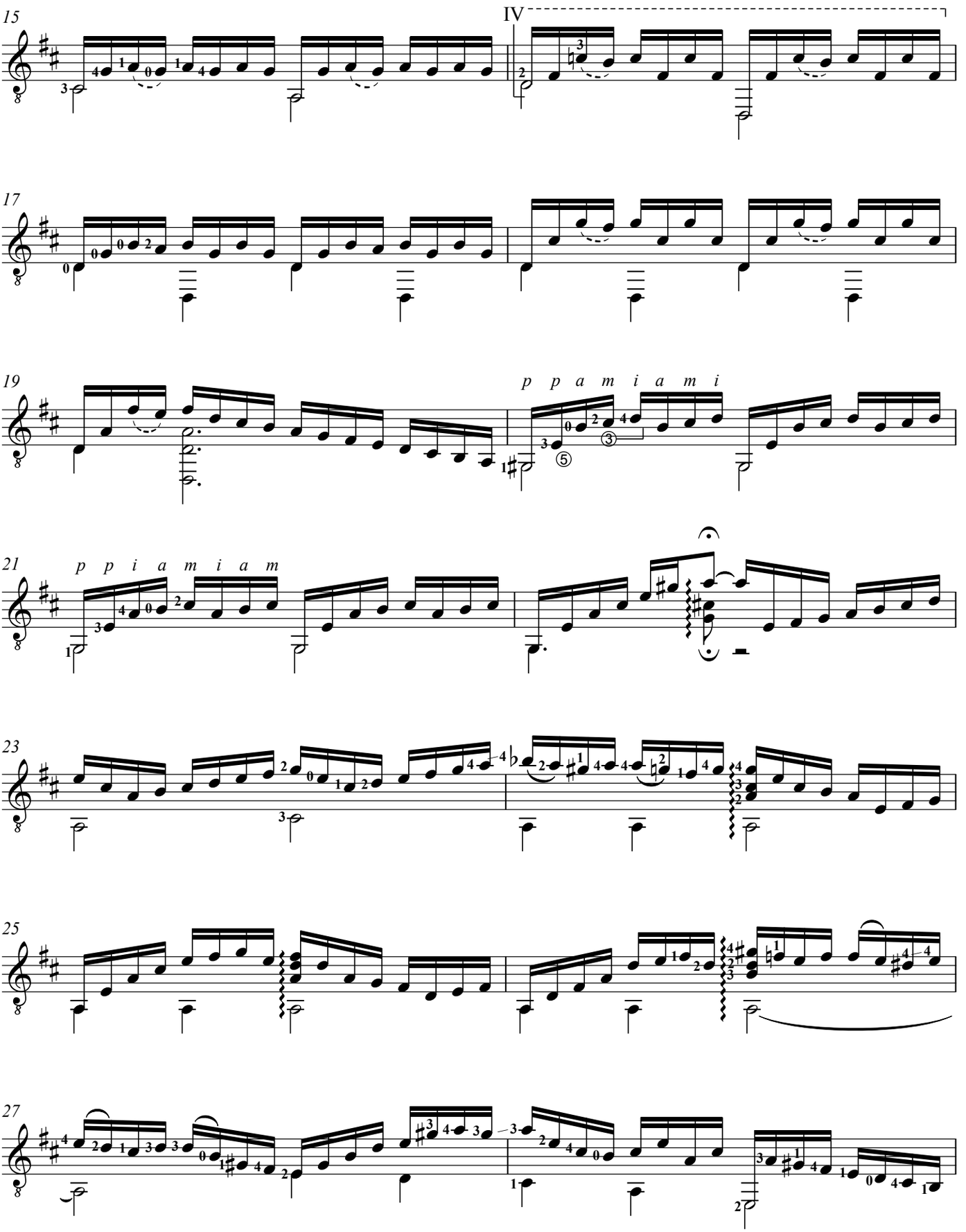
Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel

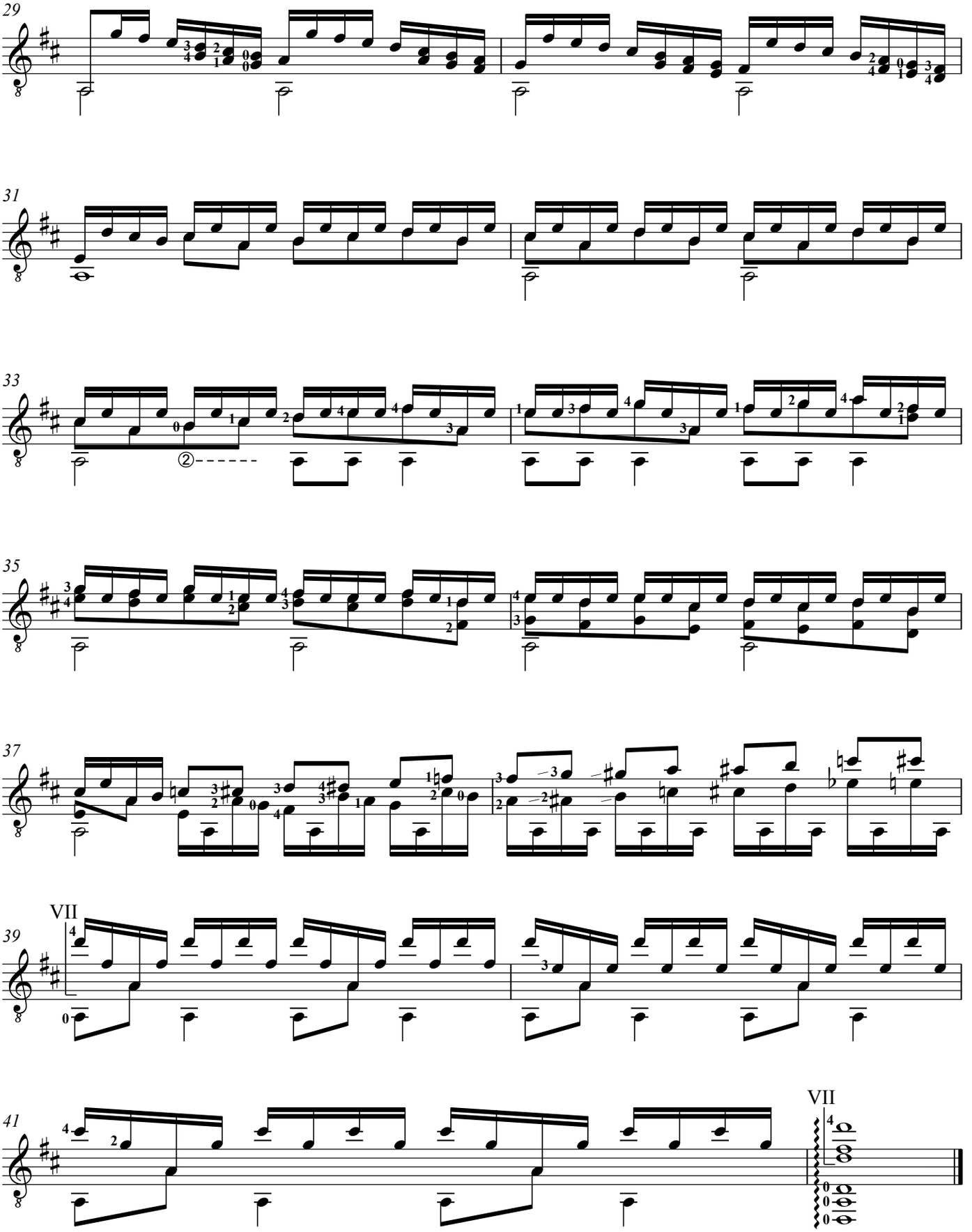


© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

aus / from: Suite No. 1 für Cello BWV 1007

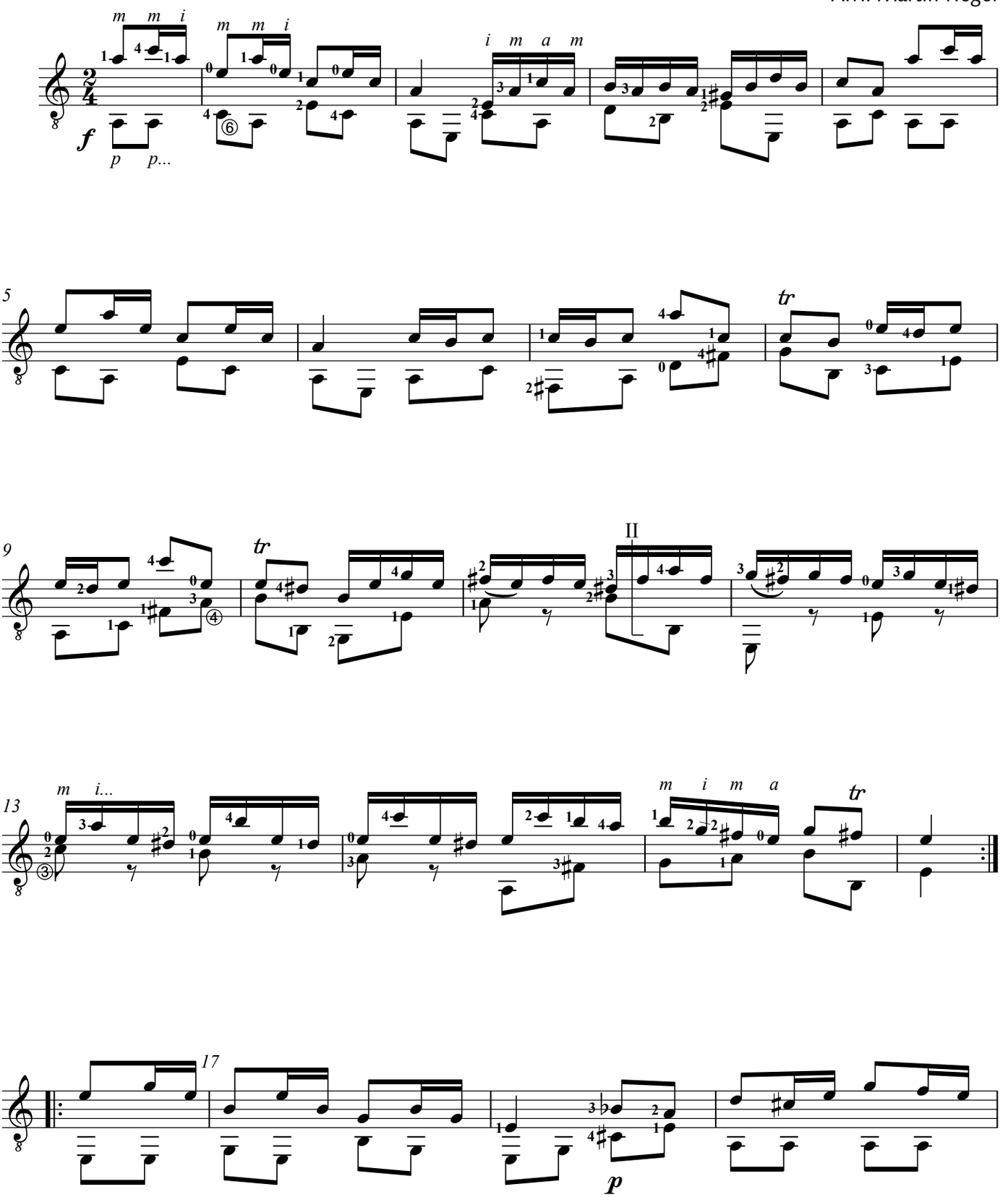
Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorised copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil action.


15
IV
17
19
p p a m i a m i
21
p p i a m i a m
23
25
27


29
31
33
②------
35
37
VII
39
41
VII

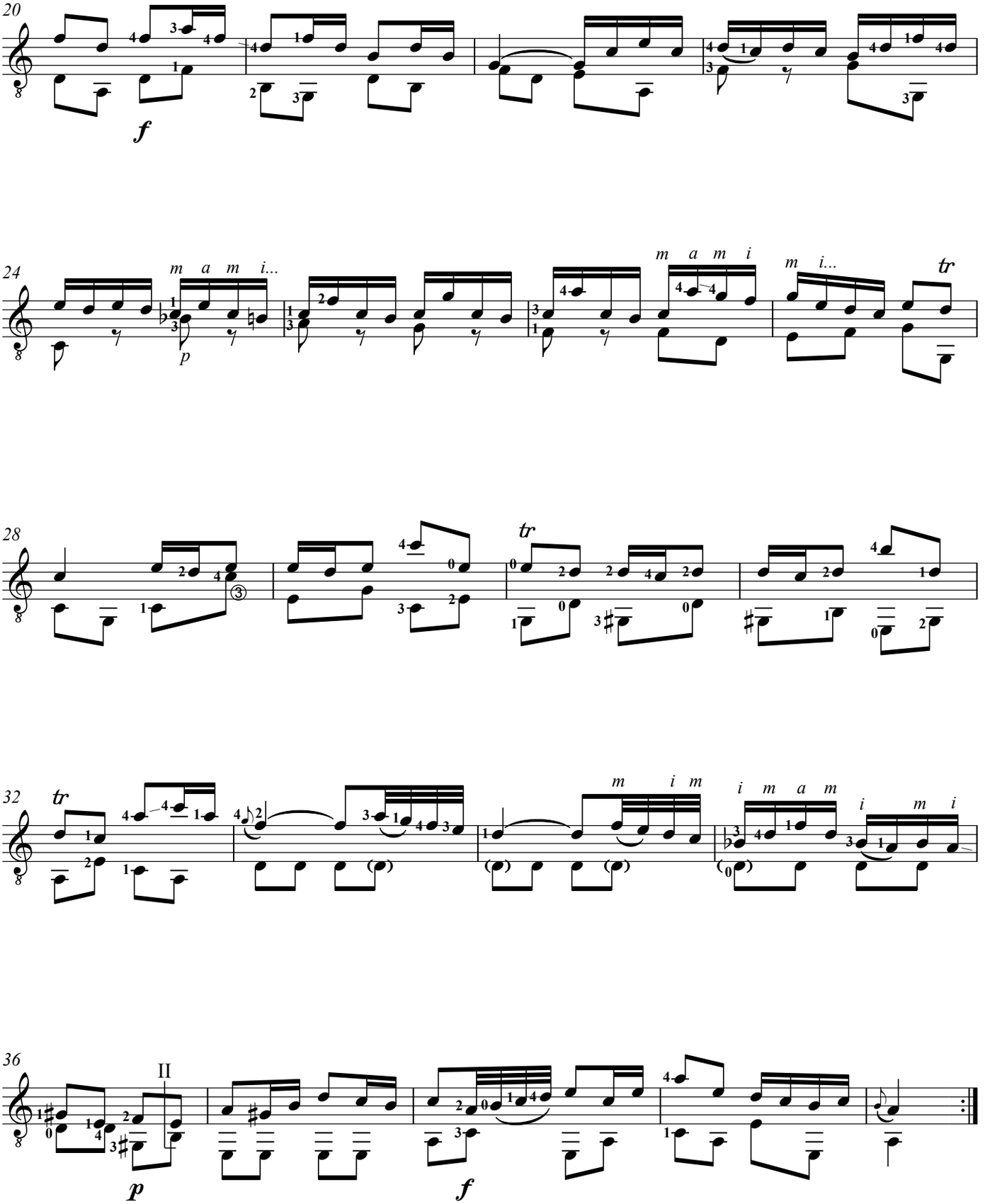
Badinerie

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel



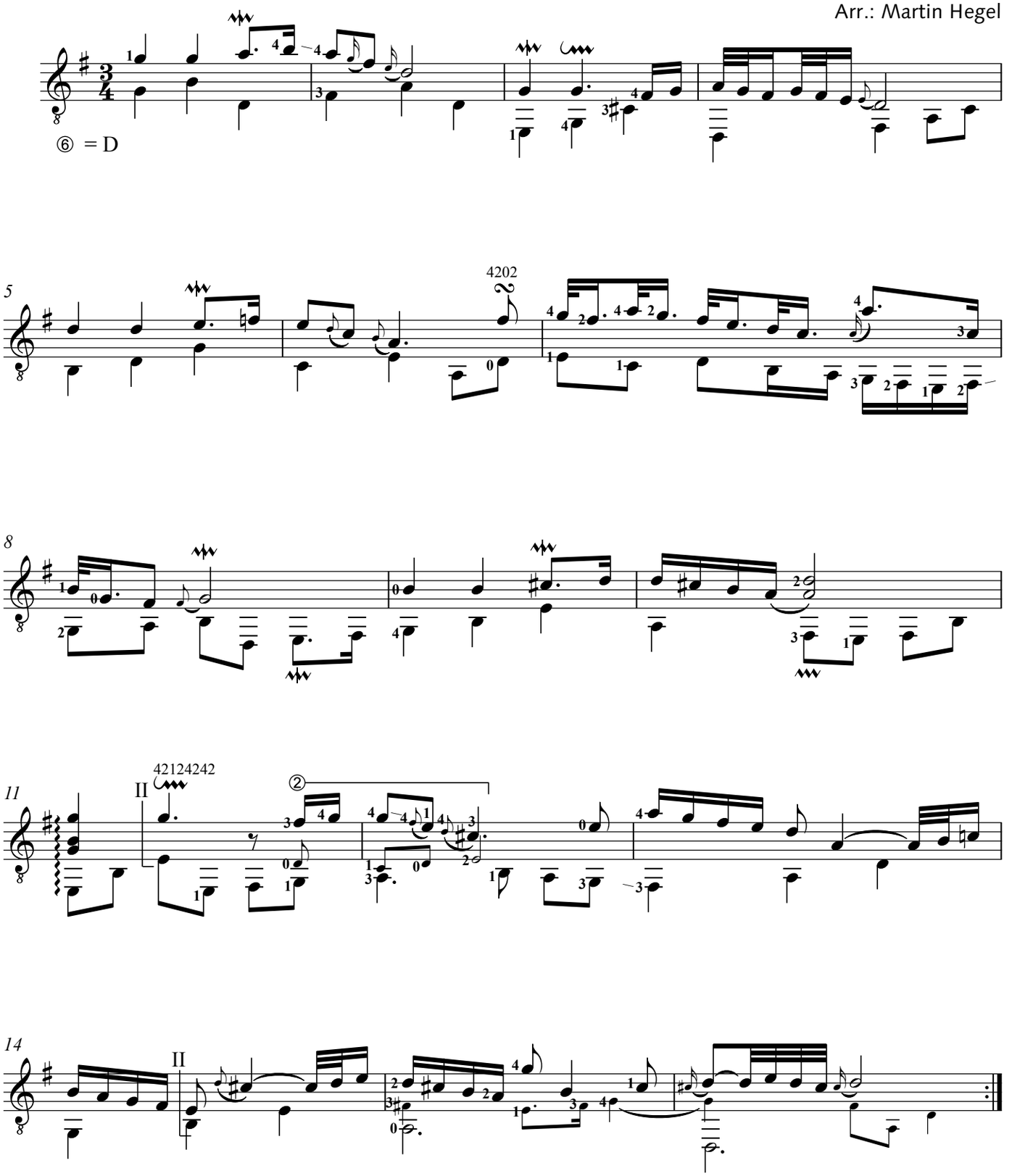
© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

aus / from: Suite No. 2 für Orchester BWV 1067


20
f
24
m a m i...
p
m a m i
m i...
tr
28
tr
32
tr
m i m
i m a m
i m i
36
II
p
f

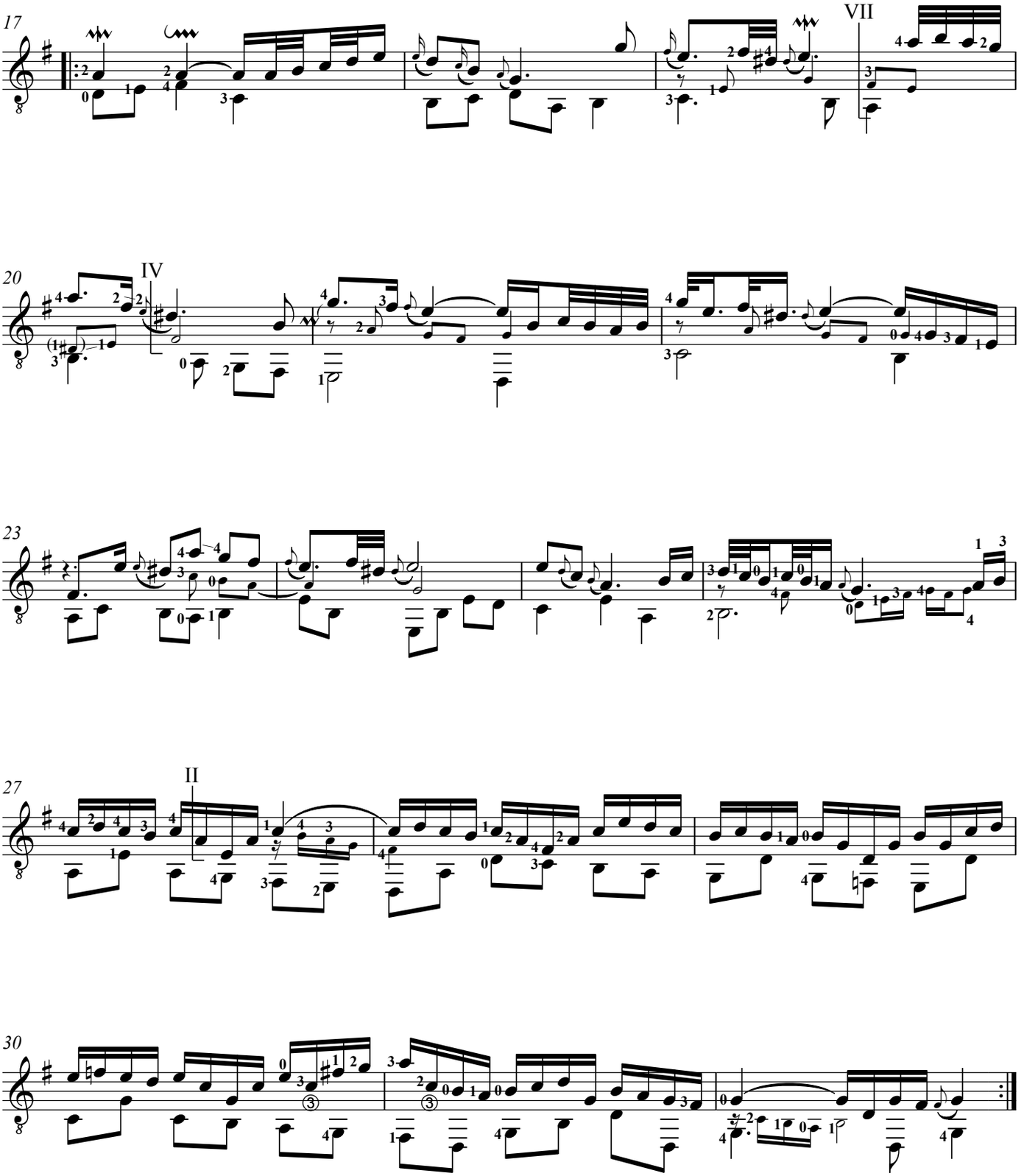
Aria

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel



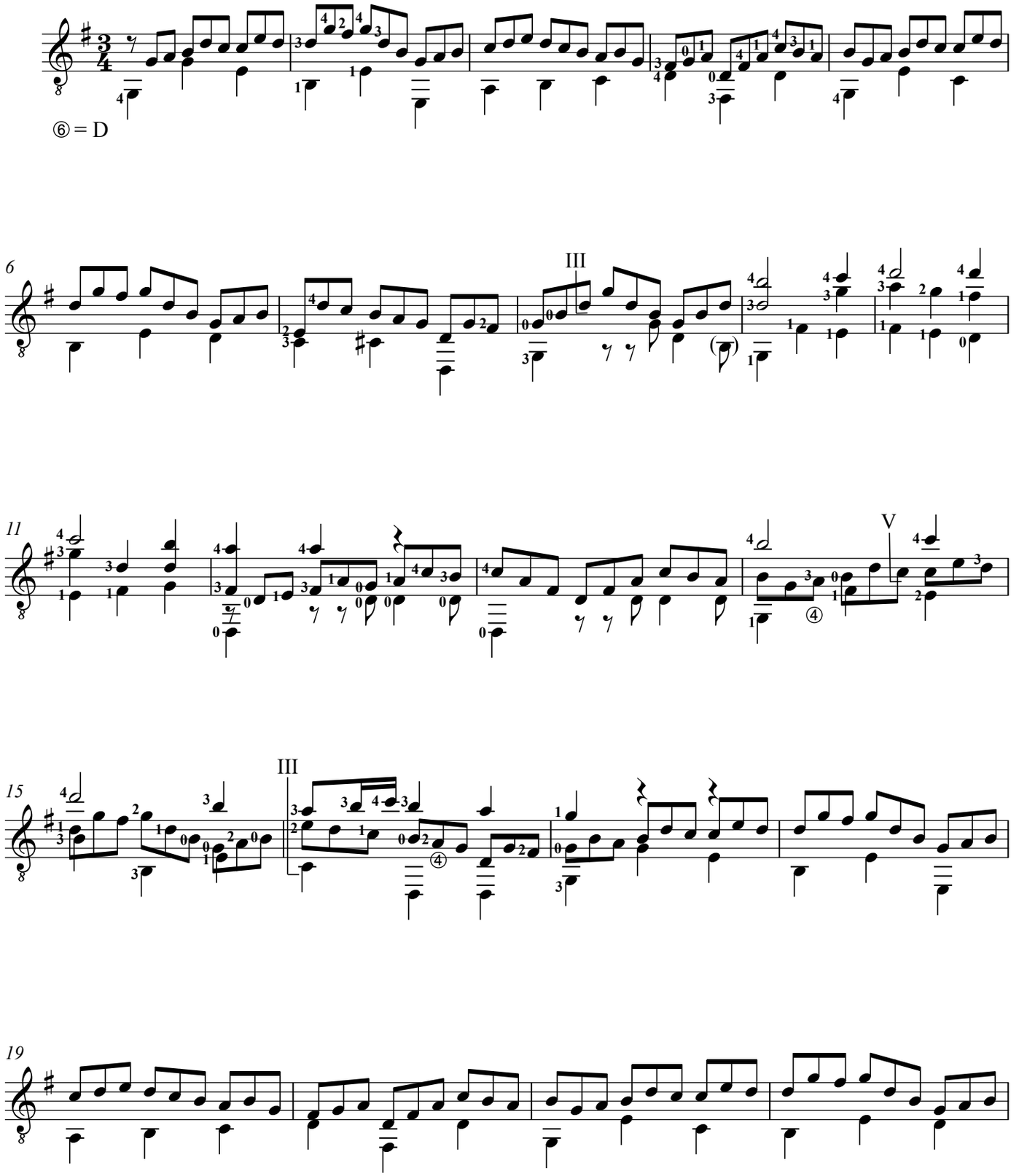
© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

aus / from: Goldberg-Variationen BWV 988


17
VII
20
IV
23
27
II
30

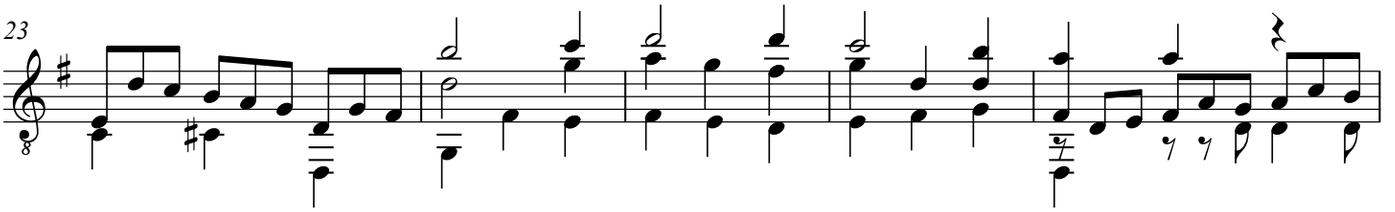
Jesus bleibet meine Freude

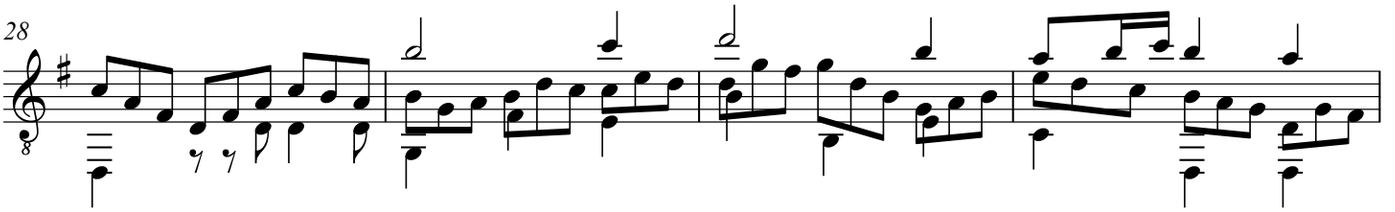
Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel

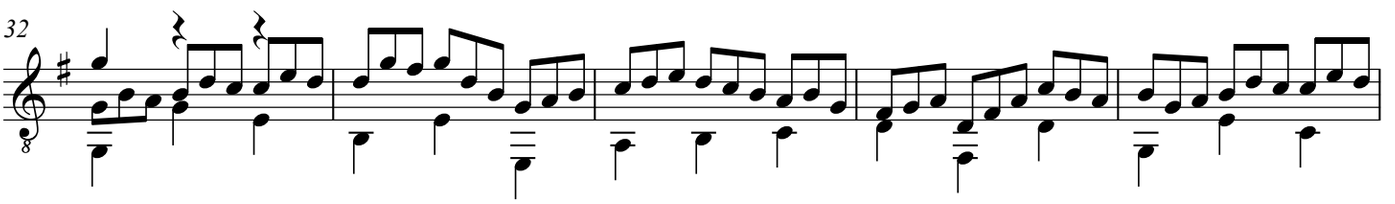


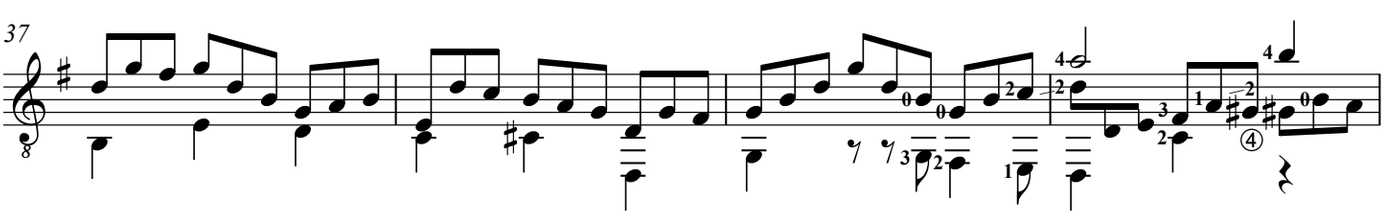
© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

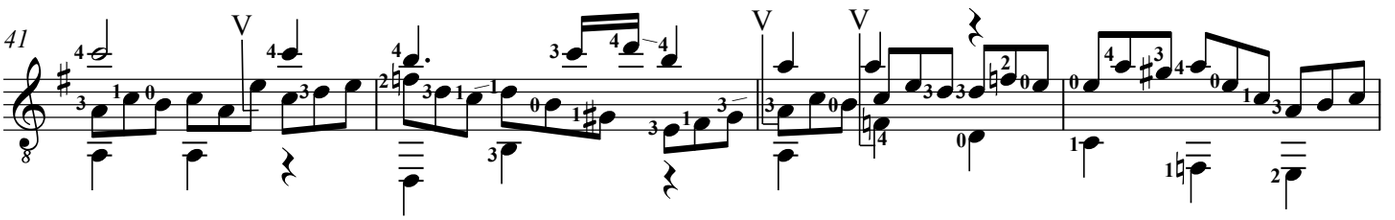
aus / from: Cantata „Herz und Mund und Tat und Leben" BWV 147

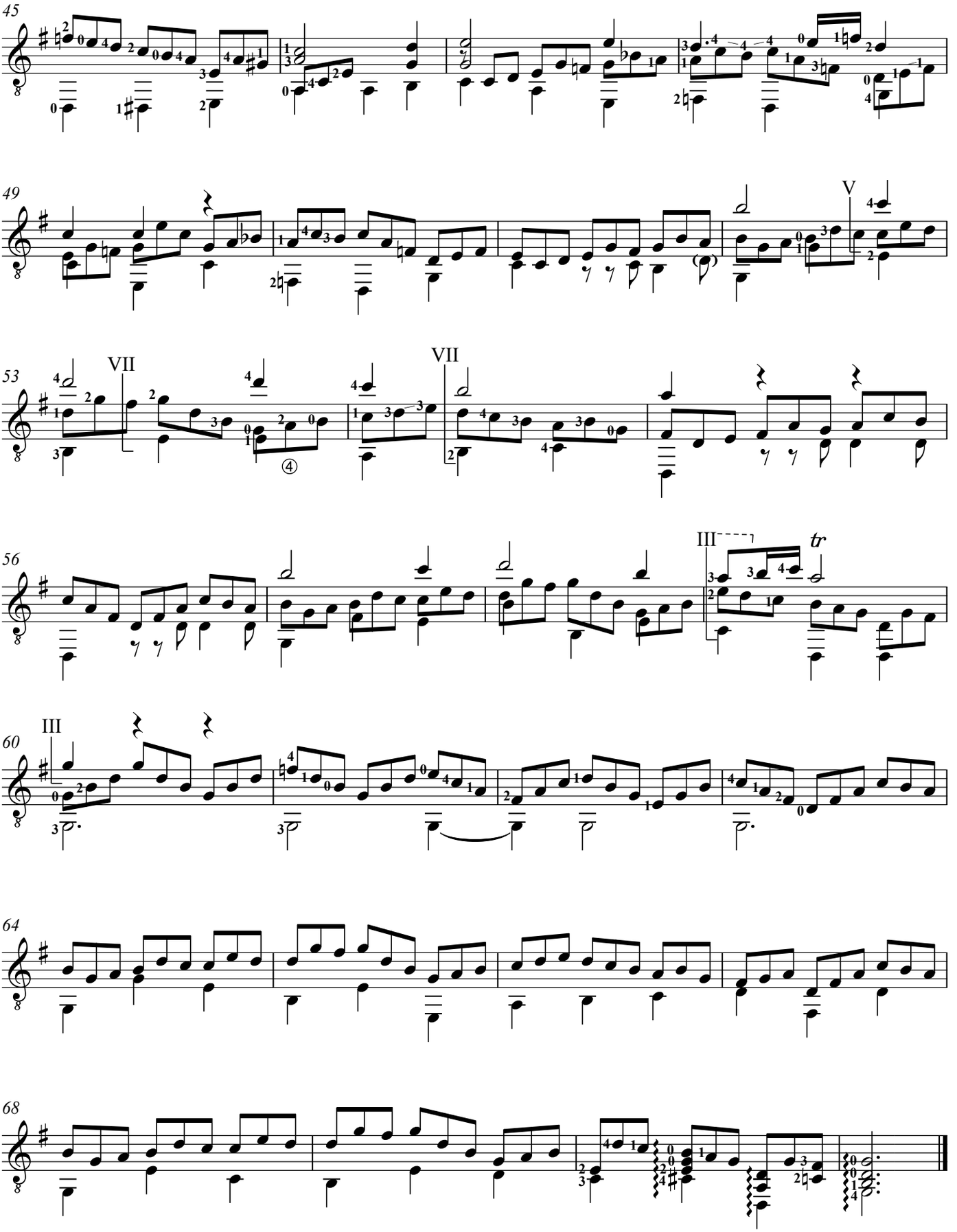

23


28


32

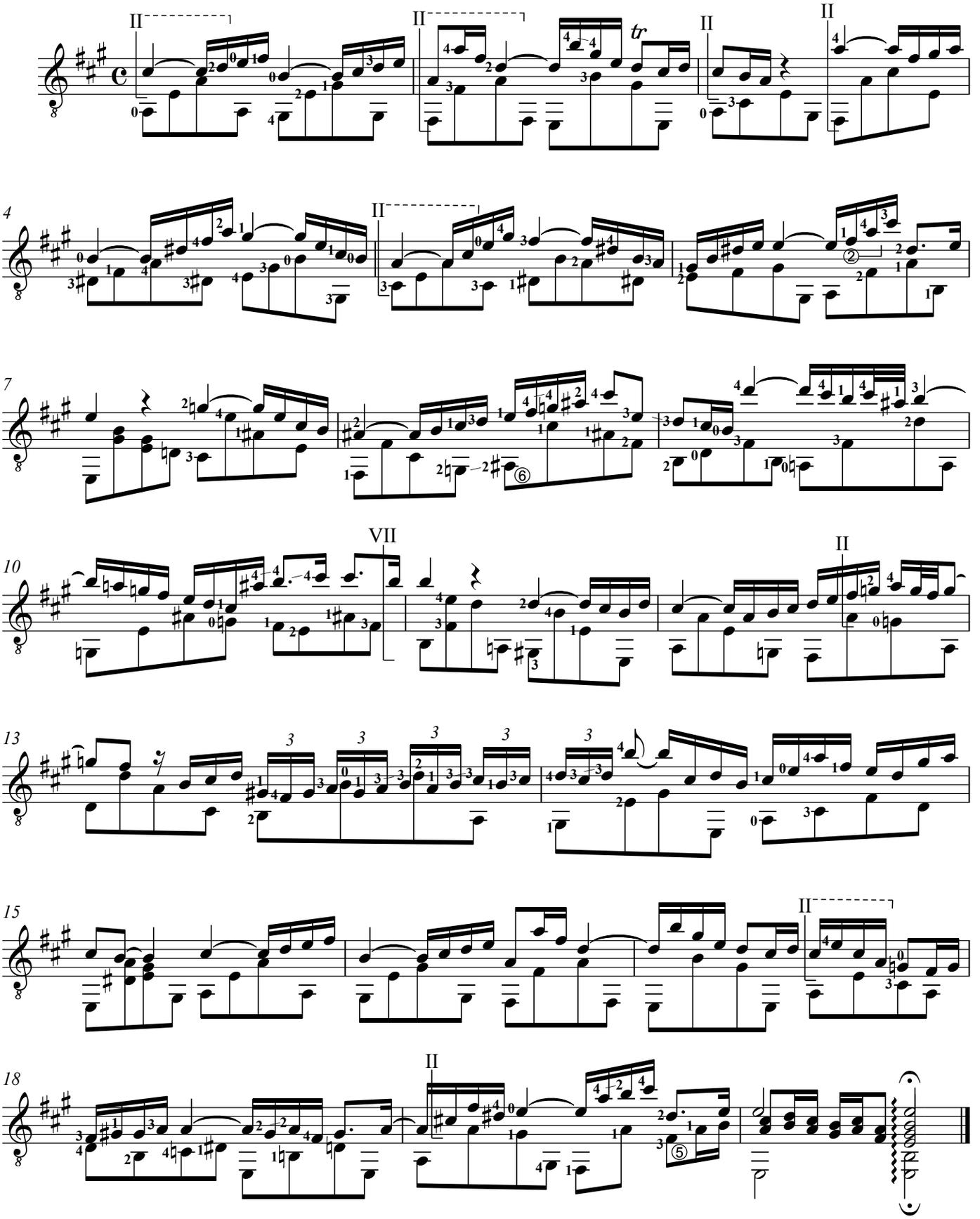

37


41


45
49
V
53
VII
VII
56
III
tr
60
III
64
68

Sinfonia

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel



© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

aus / from: Cantata „Ich steh mit einem Fuß im Grabe" BWV 147

Toccata

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel

Adagio

Prestissimo

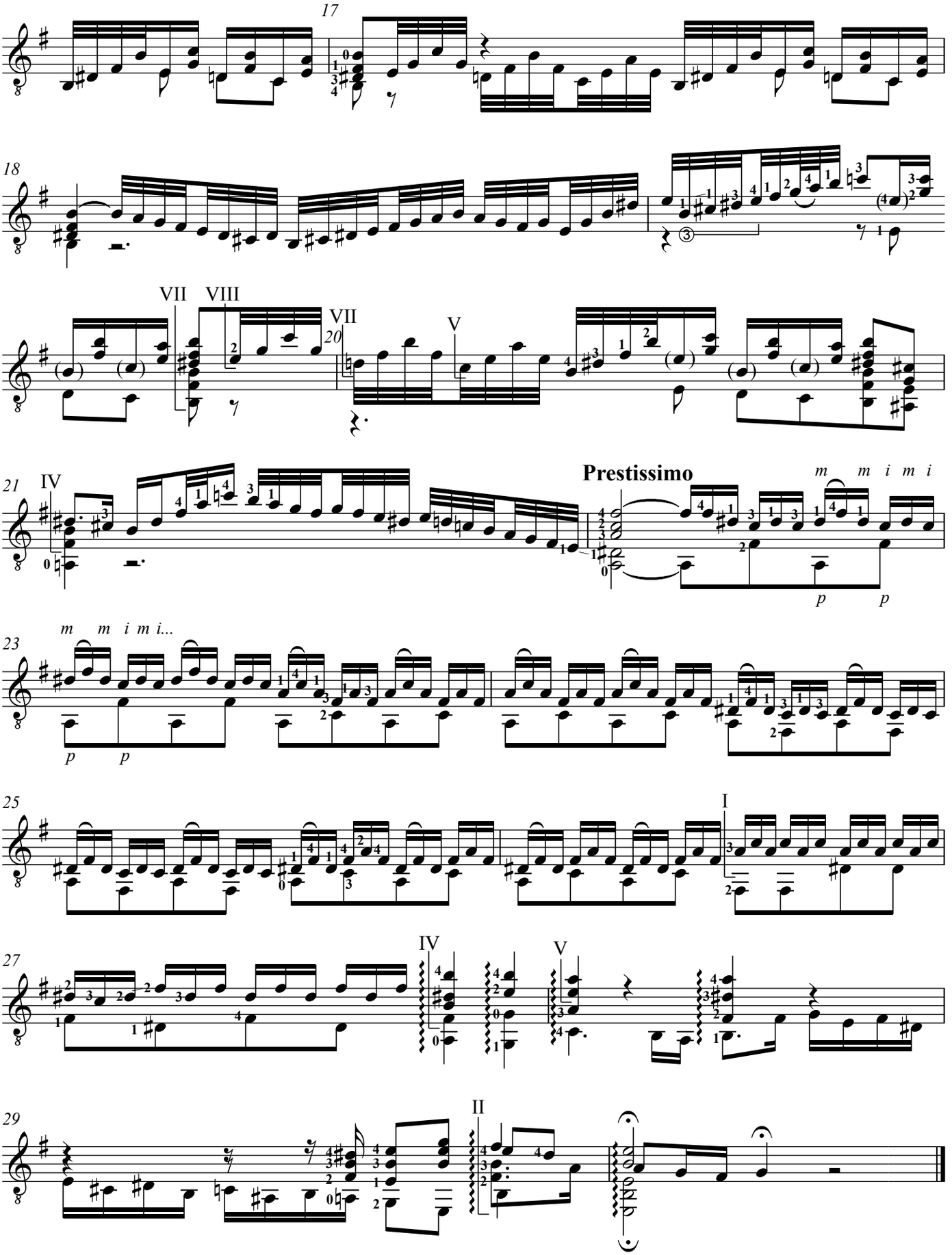
i m p i m p...

m i m i...

p m p m...

© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

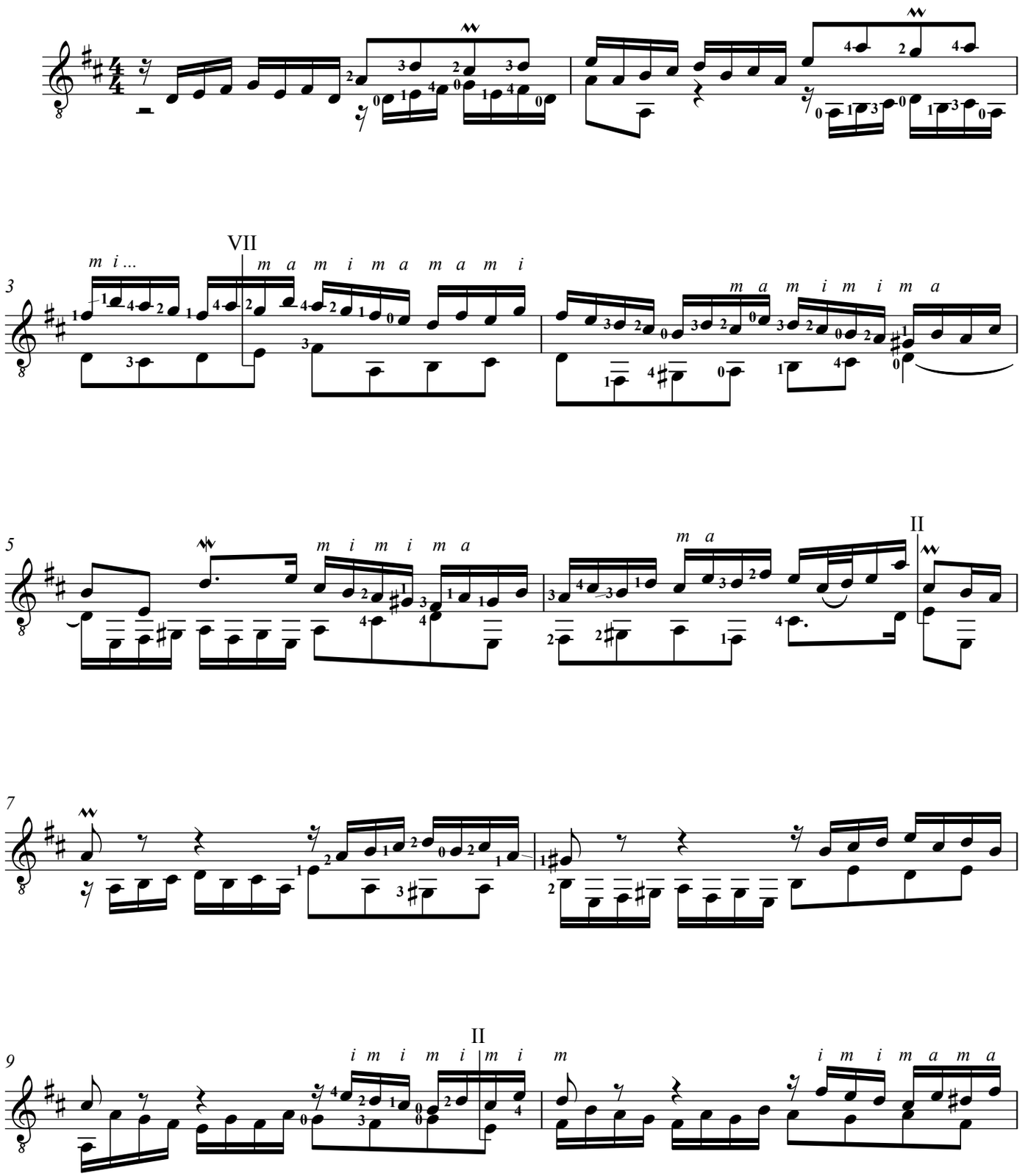
aus / from: Toccata und Fuge d-Moll / D minor BWV 565 55 480


17
18
VII
VIII
VII
20
V
21
IV
Prestissimo
m m i m i
p p
23
m m i m i...
p p
25
I
27
IV
V
29
II

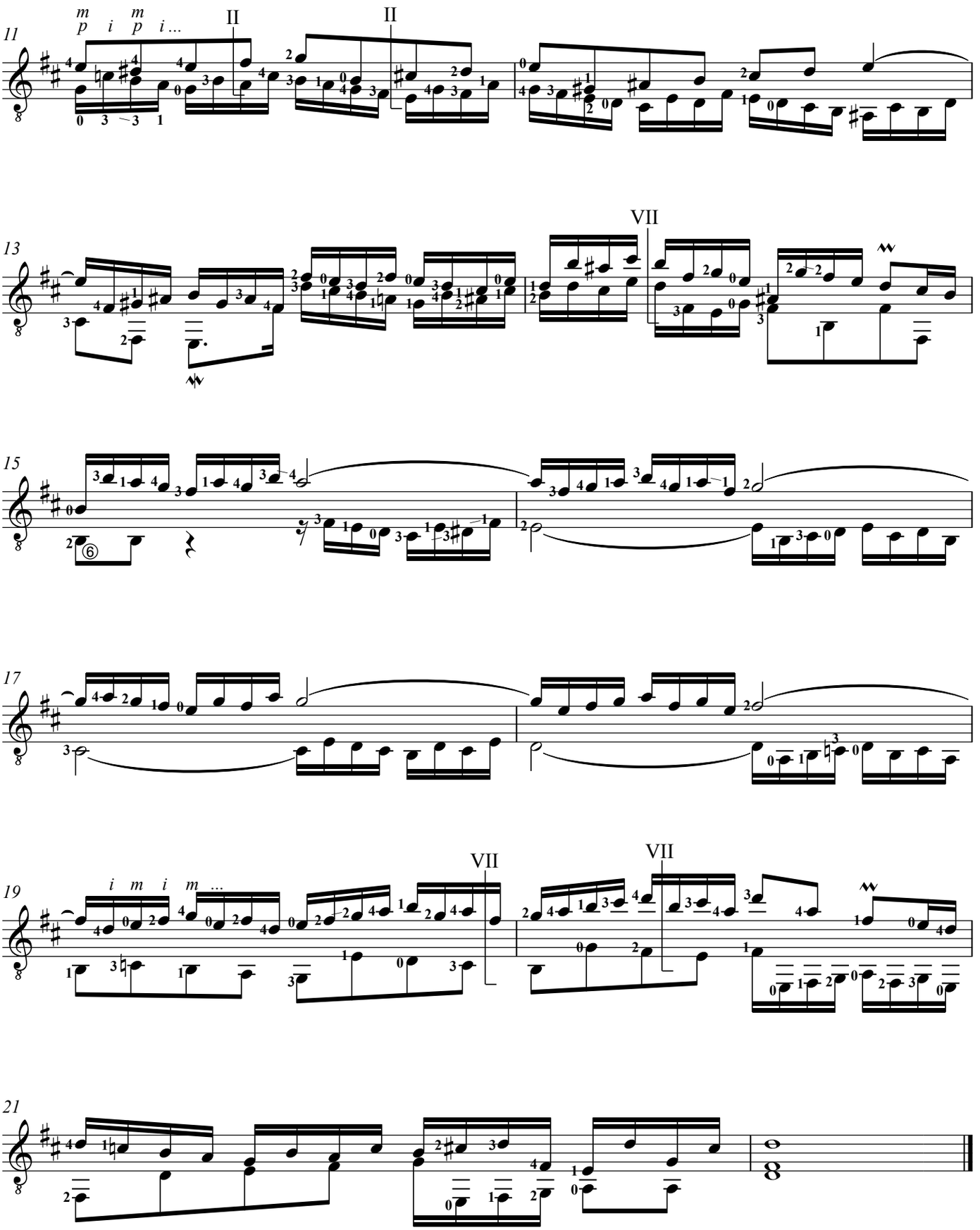
Inventio No. 1

BWV 772

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel



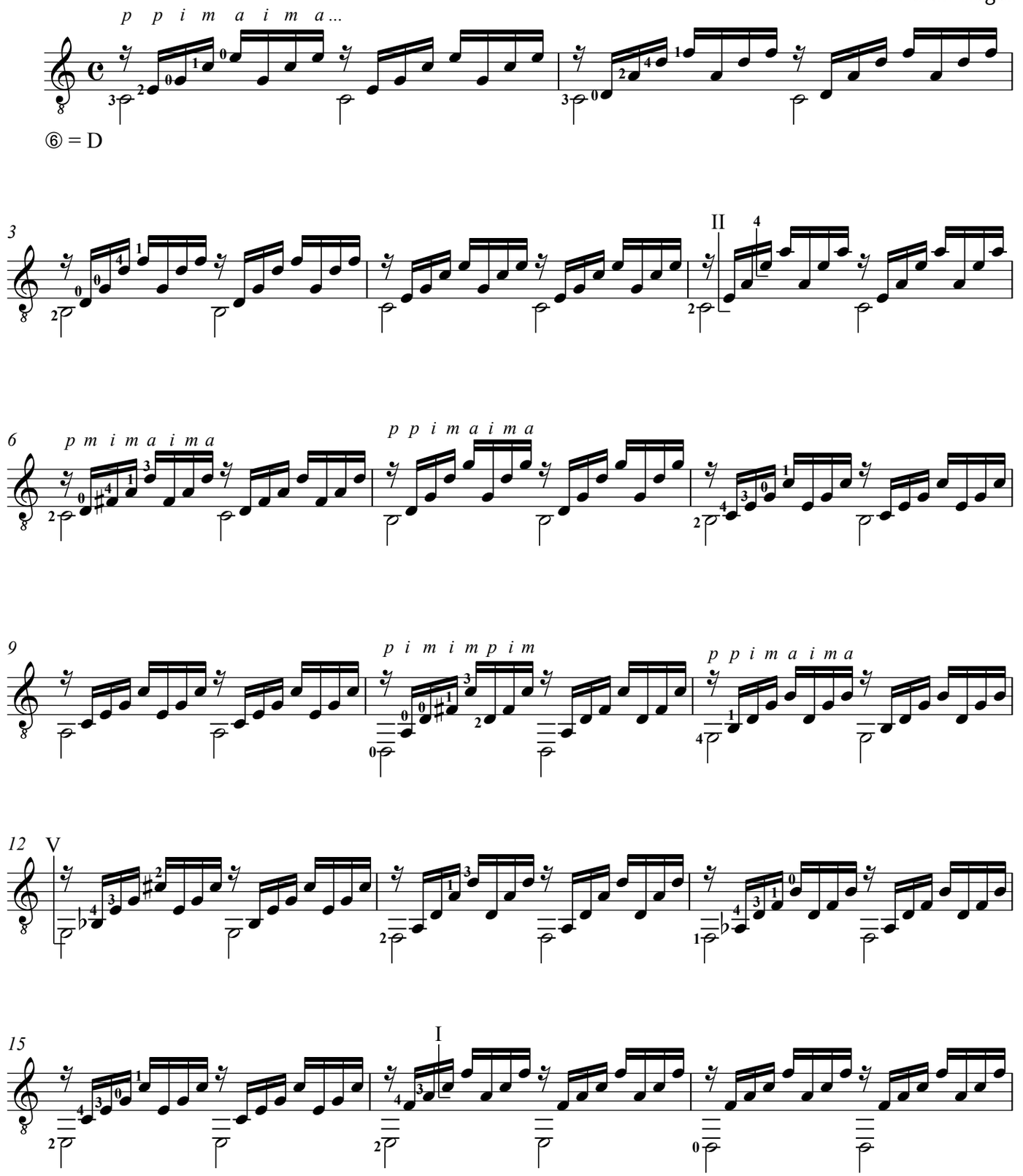
© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz


11
m p i m p i ...
II
II
13
VII
15
17
19
i m i m ...
VII
VII
21

Praeludium I

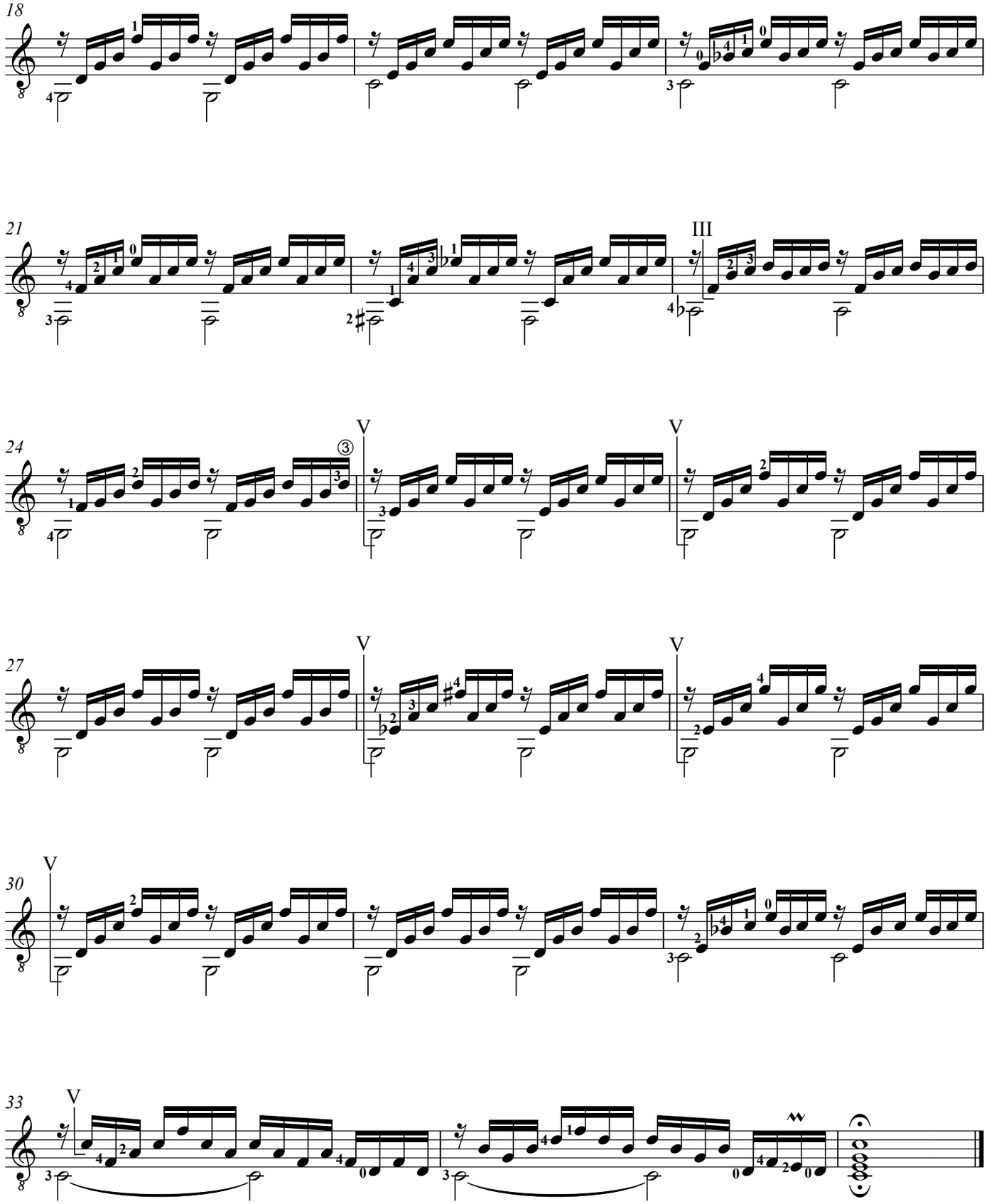
BWV 846

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel



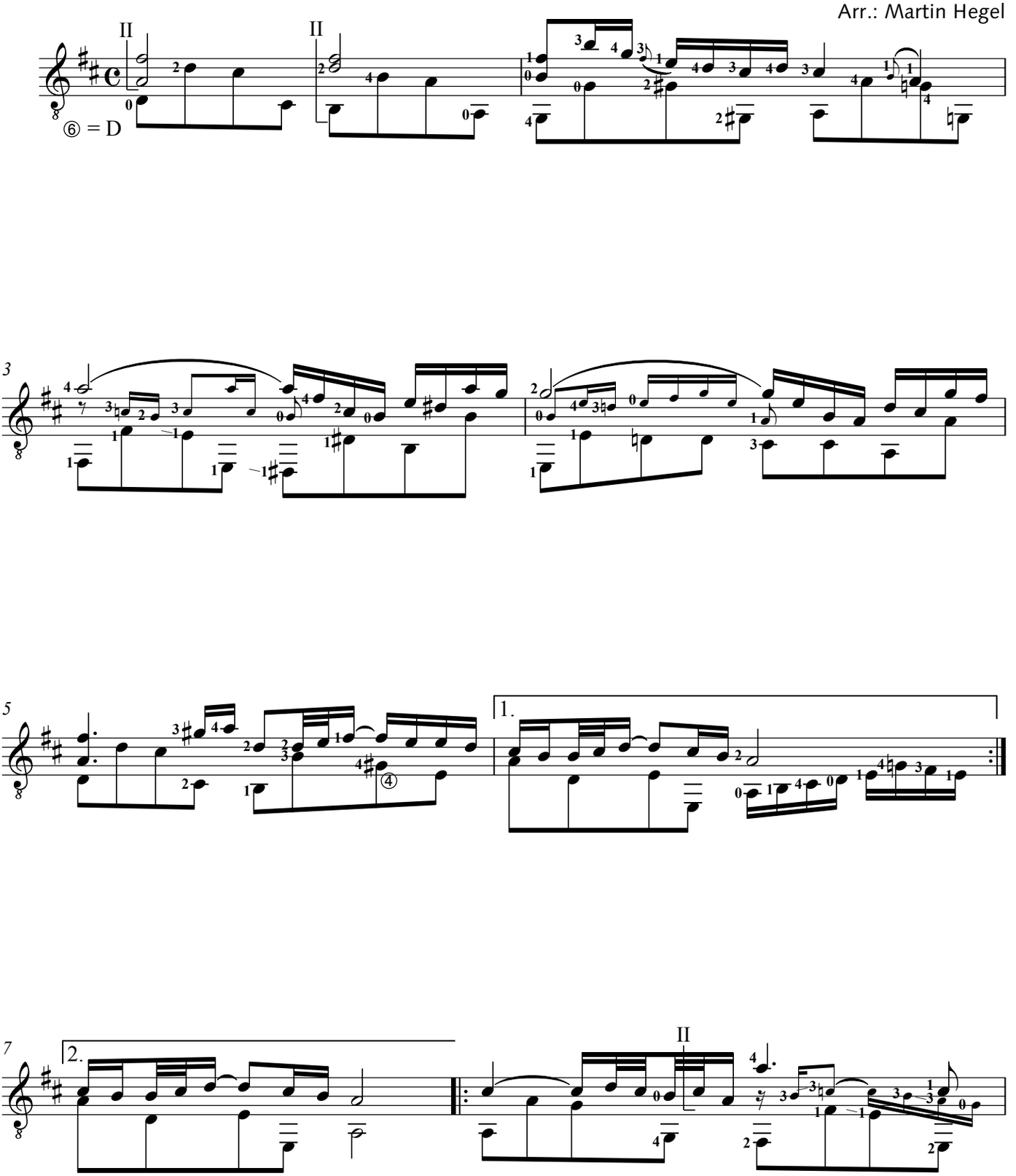
© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

aus / from: Wohltemperiertes Klavier I

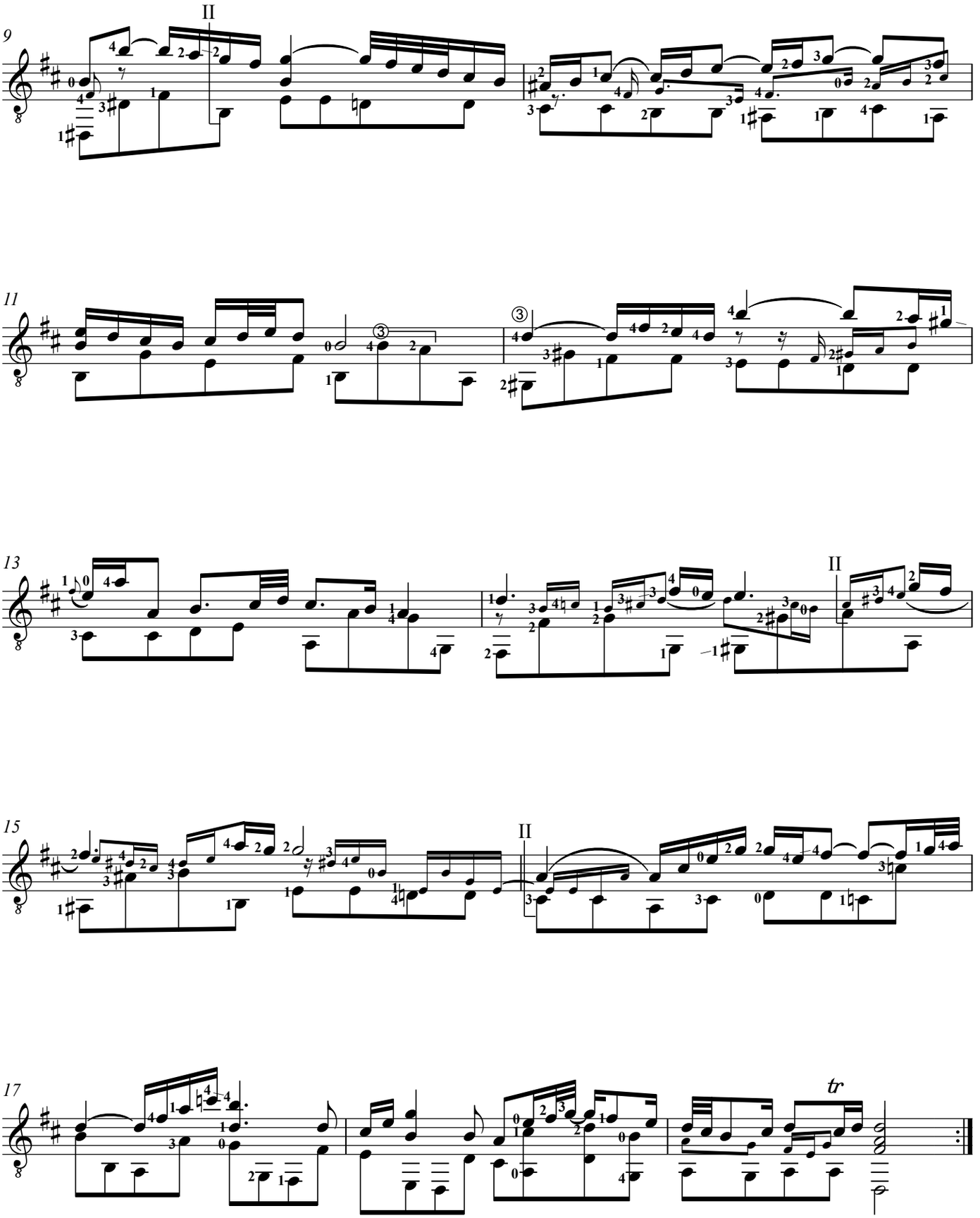

18
21
III
24
V
V
27
V
V
30
V
33
V

Air

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel

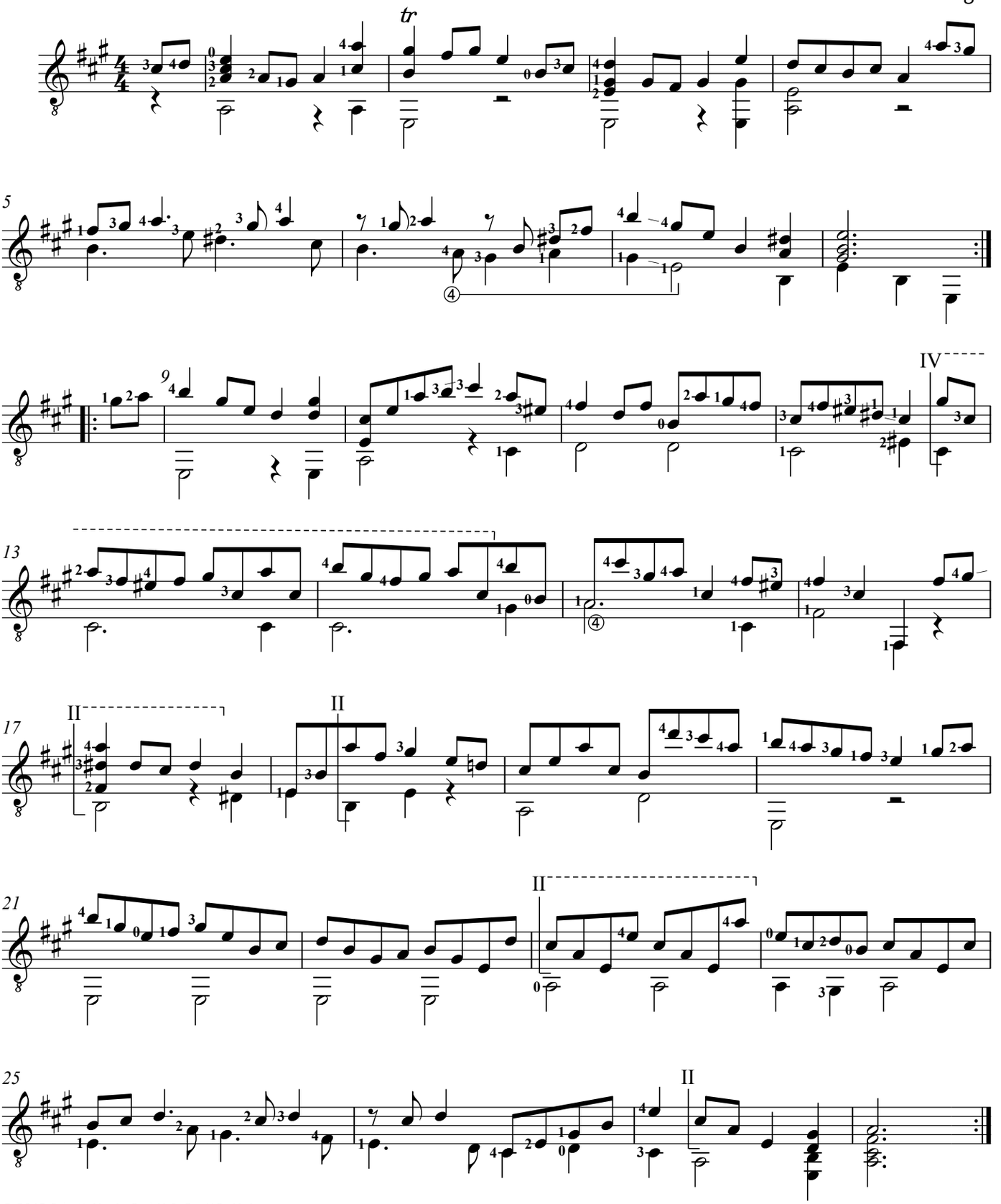


© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz
aus / from: Suite No. 3 für Orchester BWV 1068


9
II
11
13
II
15
II
17
tr

Bourrée I

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel

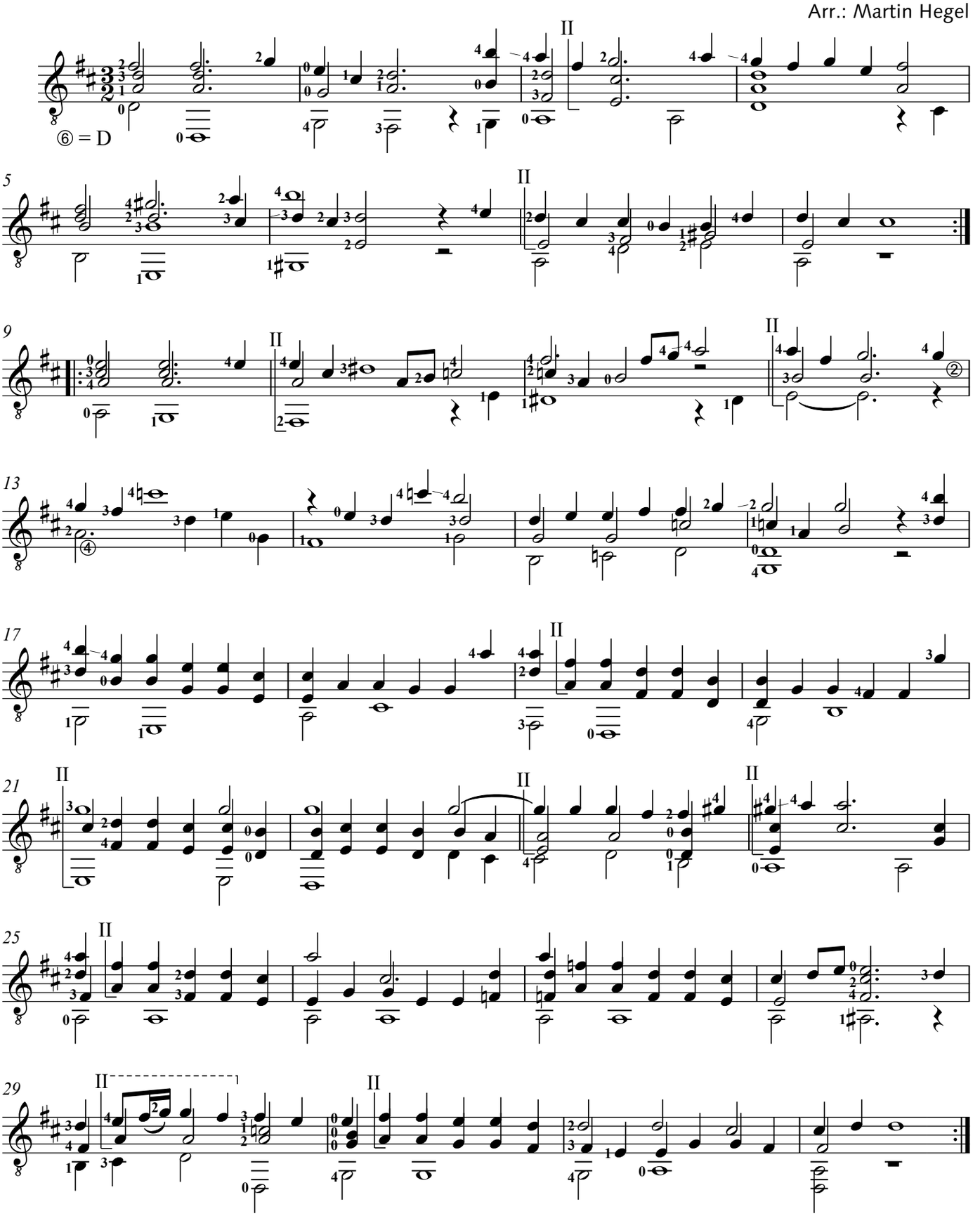


© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

aus / from: Suite No. 3 für Cello BWV 1009

Sarabande

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel



© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

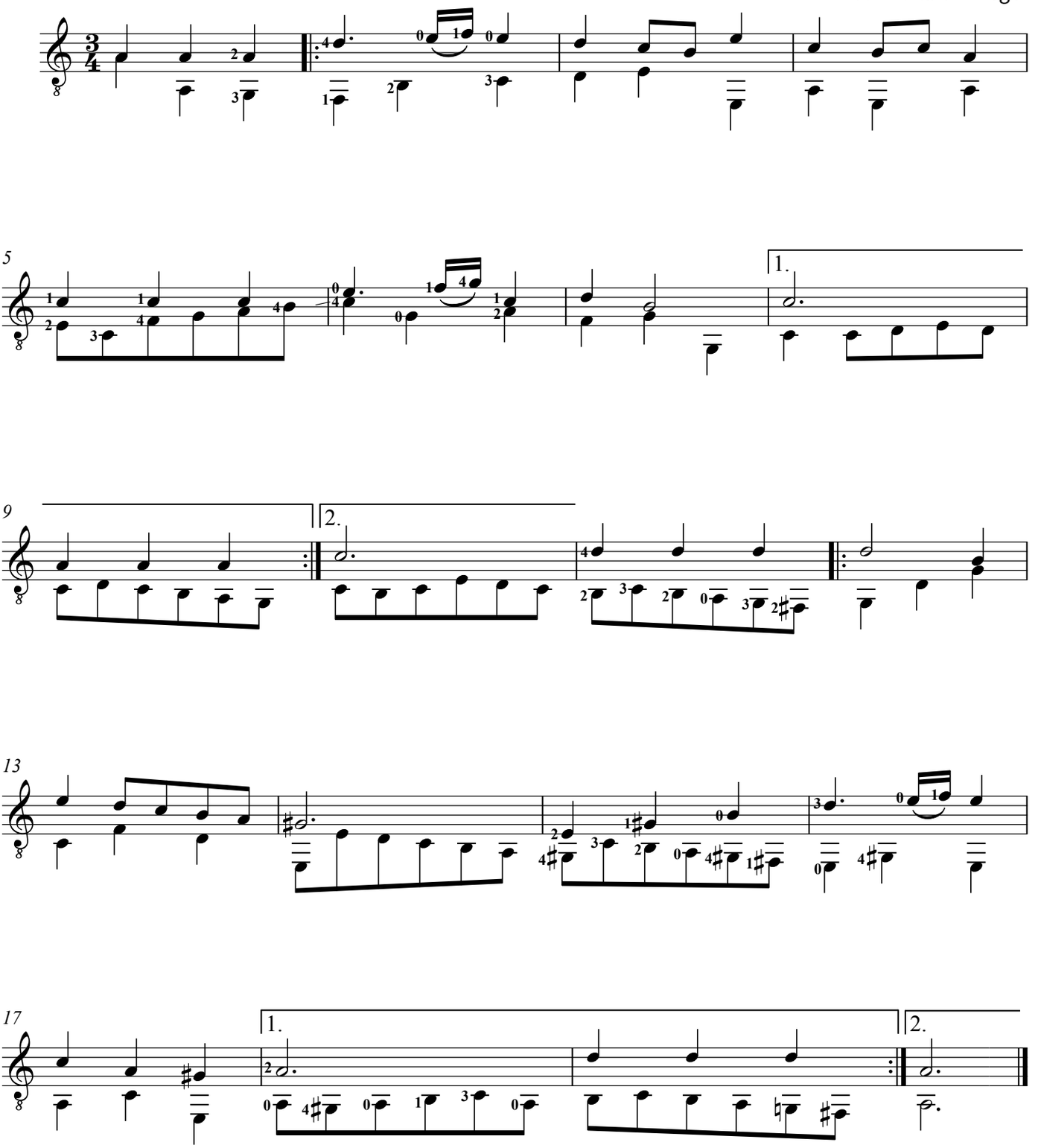
aus / from: Suite No. 6 für Cello BWV 1012

Sieben Stücke aus dem „Notenbüchlein für Anna Magdalena Bach" (1725)

I Aria: So oft ich meine Tobackspfeife

BWV 515b

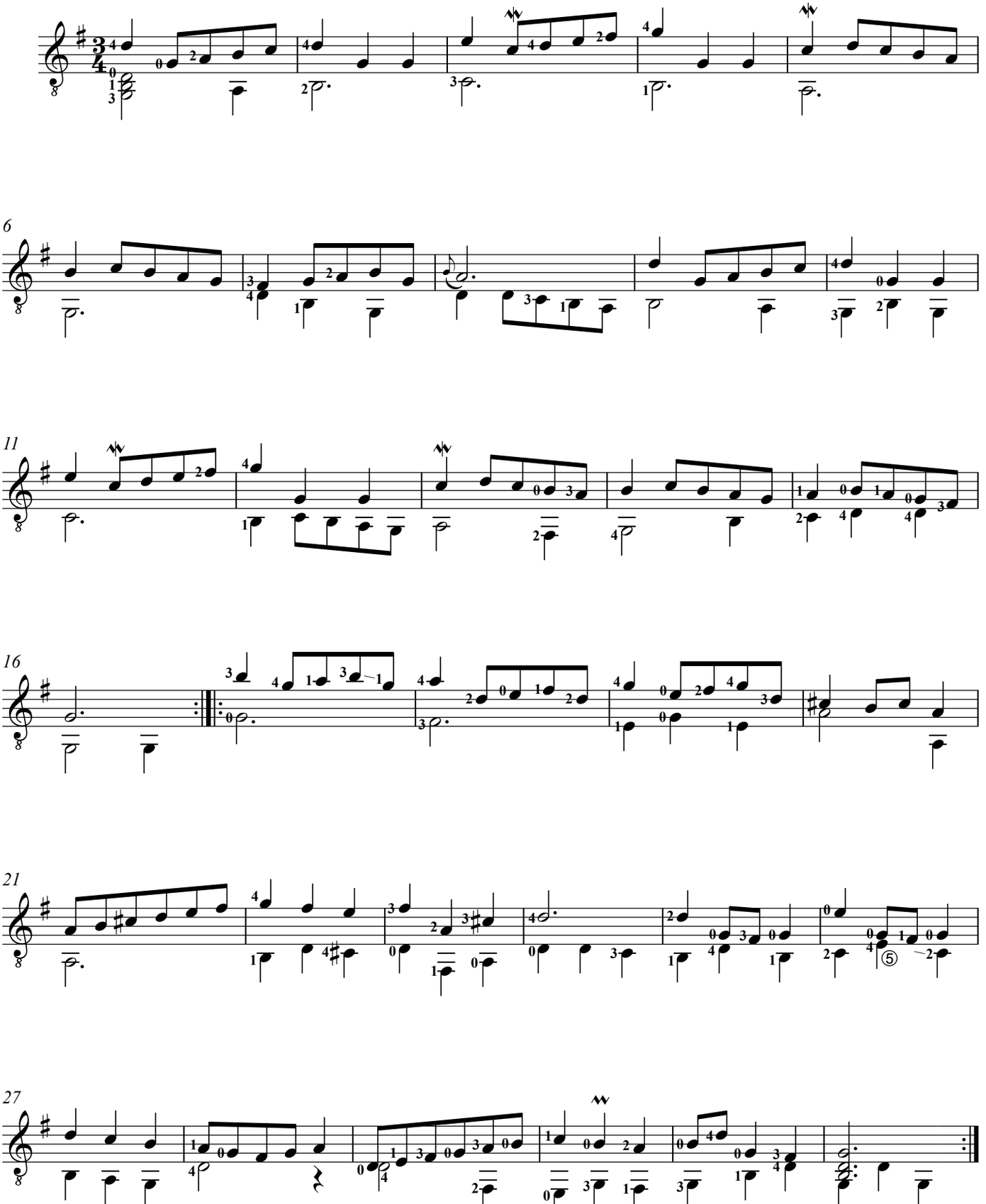
Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel



© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

II Menuet

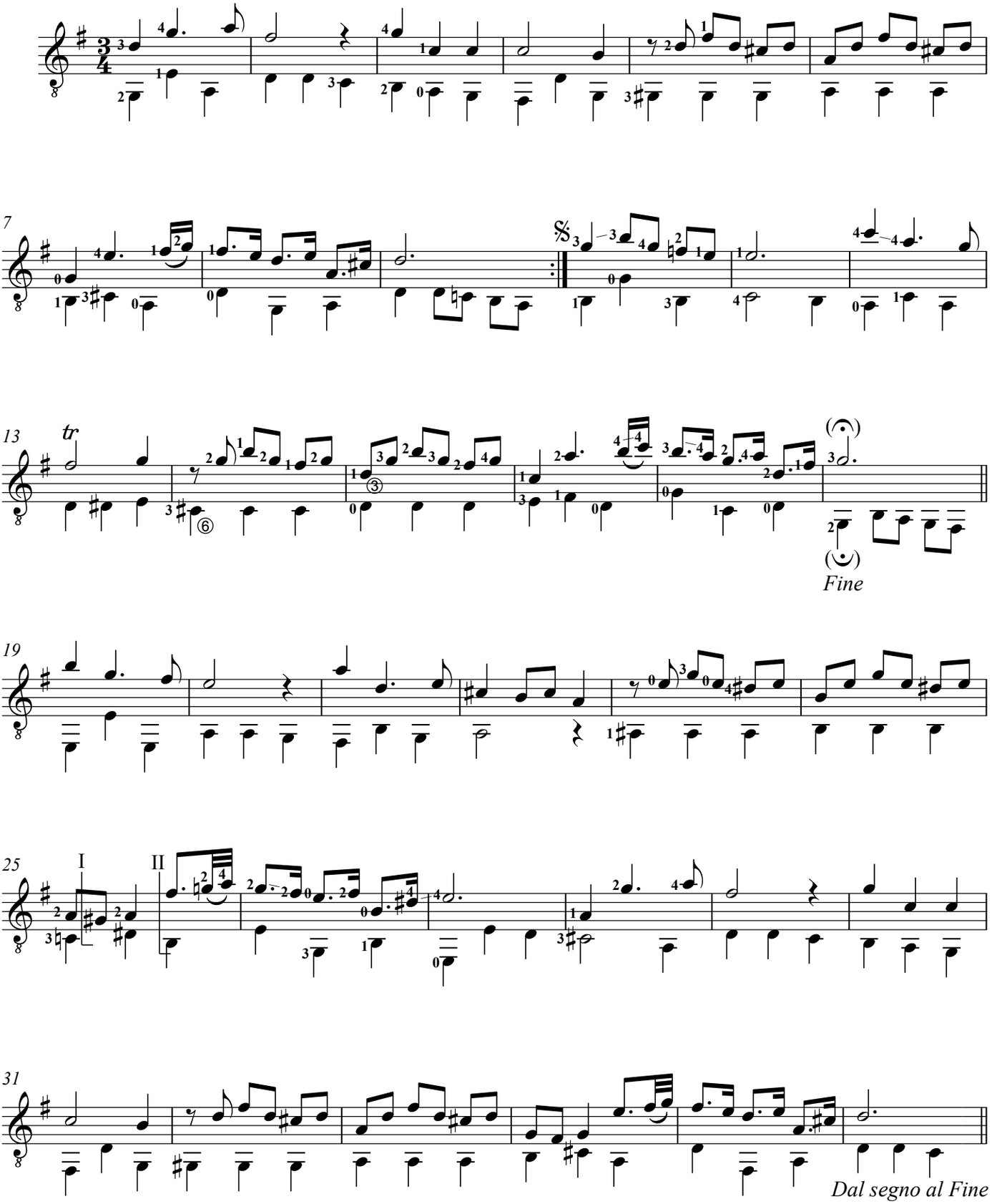
BWV Anh. 114



© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

III Aria: Bist du bei mir

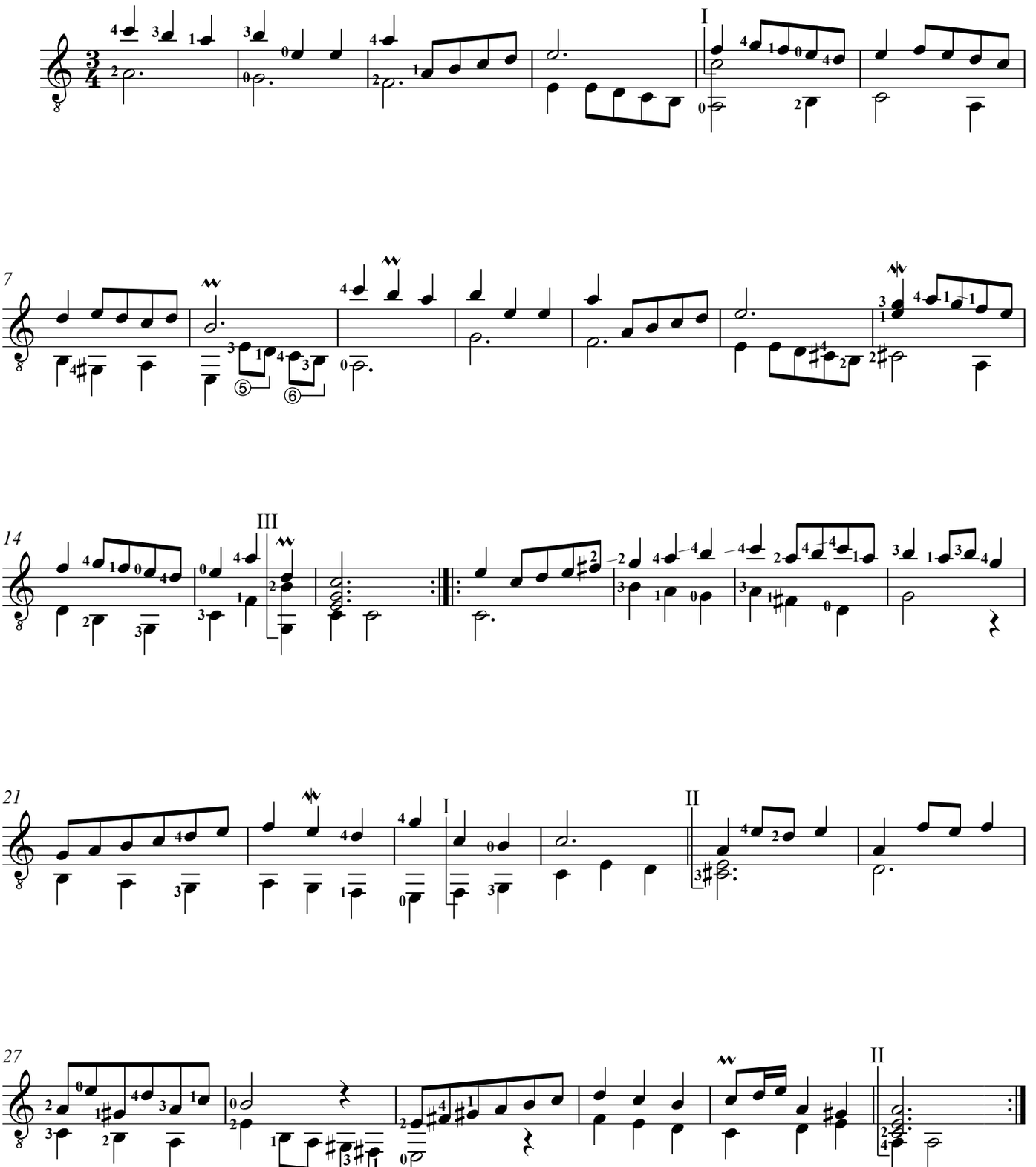
BWV 508



© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

IV Menuet

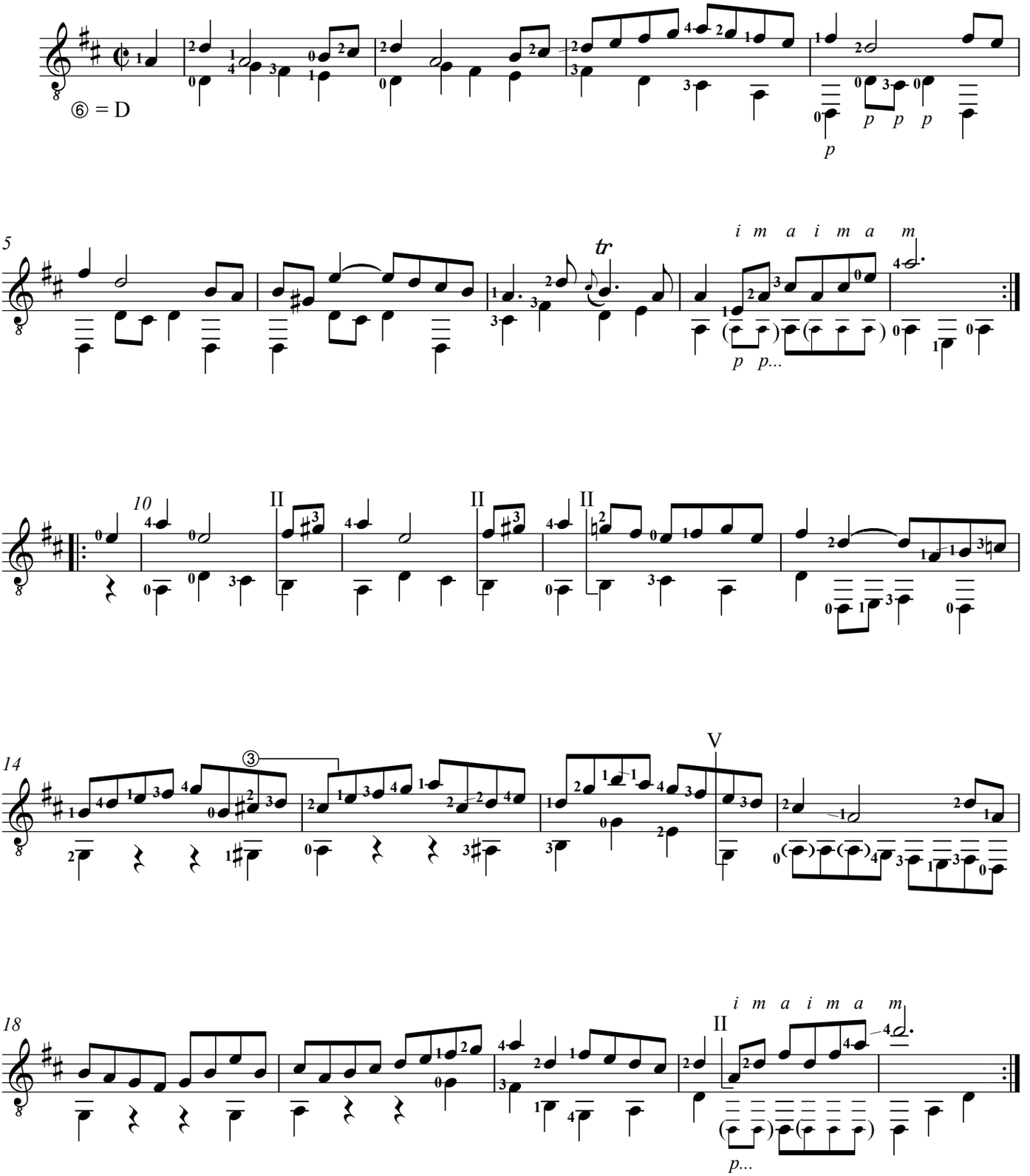
BWV Anh. 115



© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

V Marche

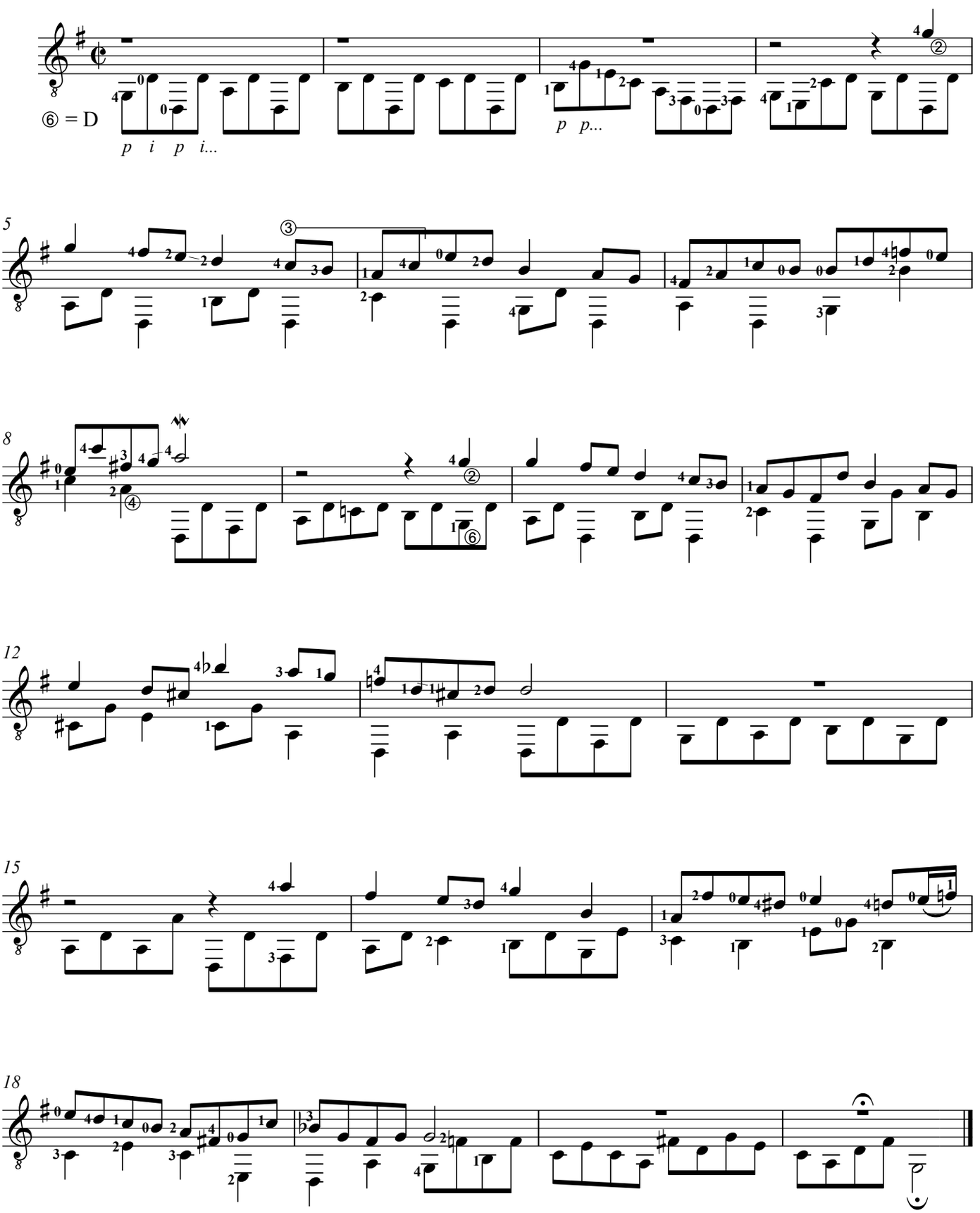
BWV Anh. 122



© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

VI Aria: Gedenke doch, mein Geist, zurücke

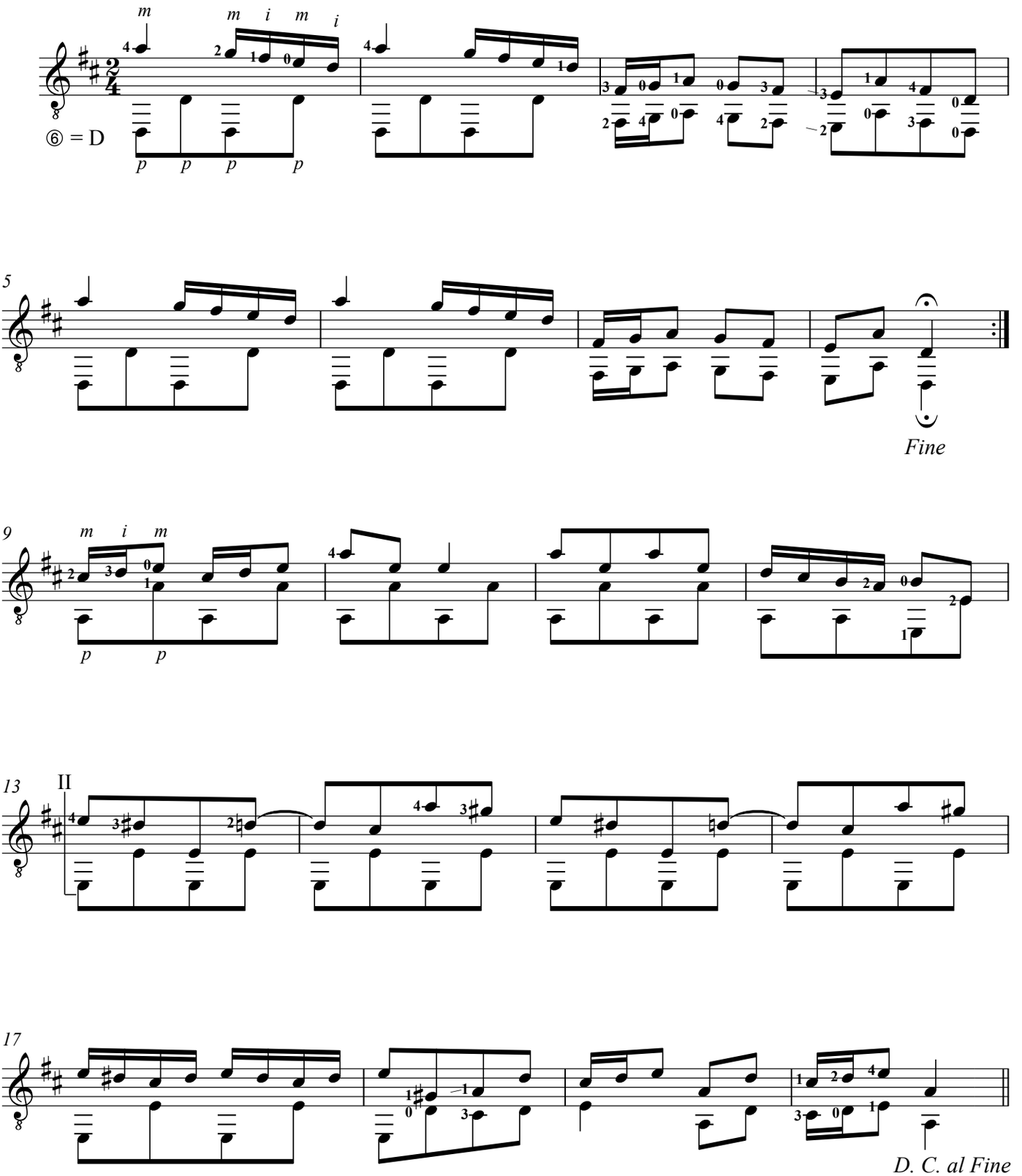
BWV 509



© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

VII Musette

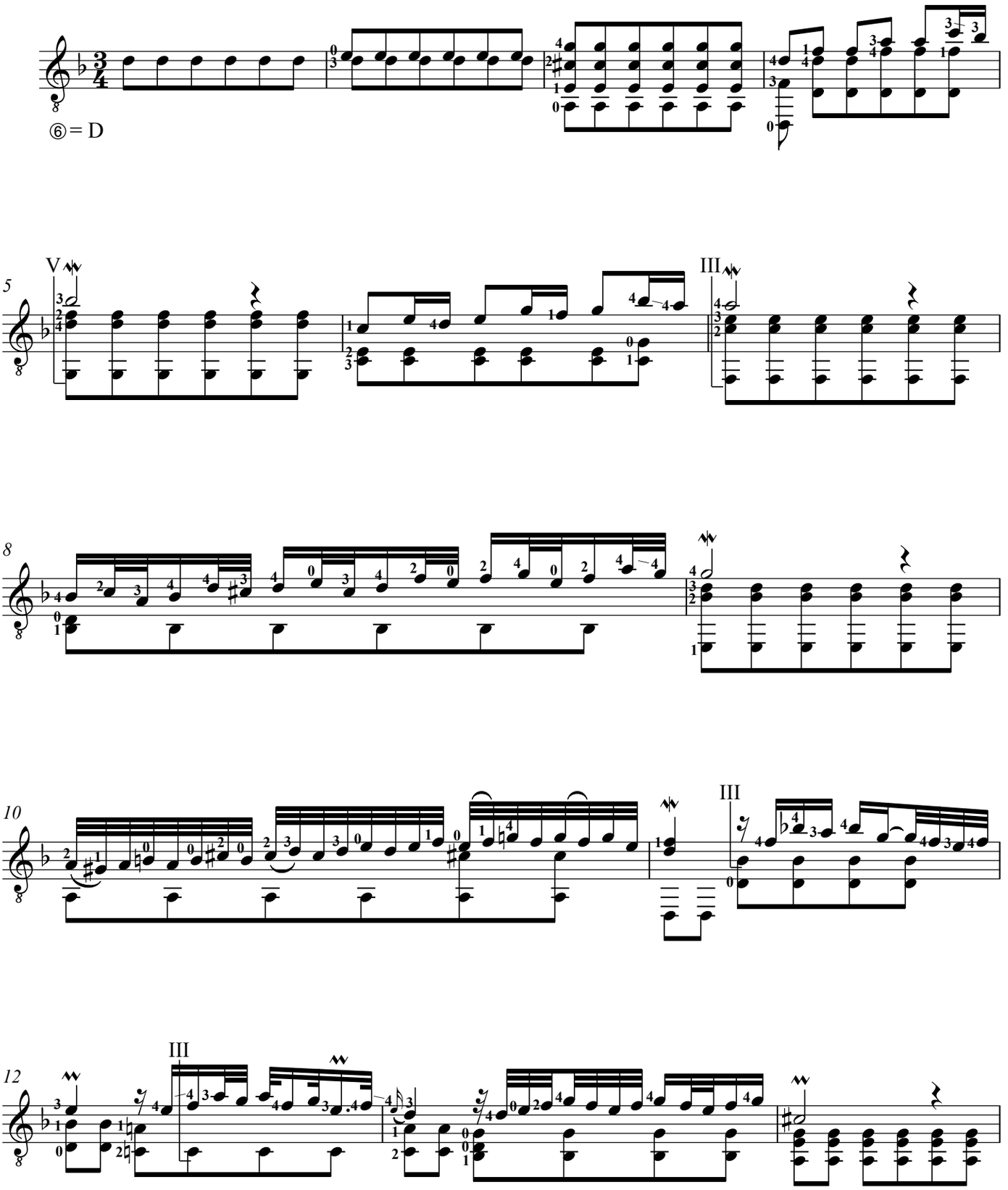
BWV Anh. 126



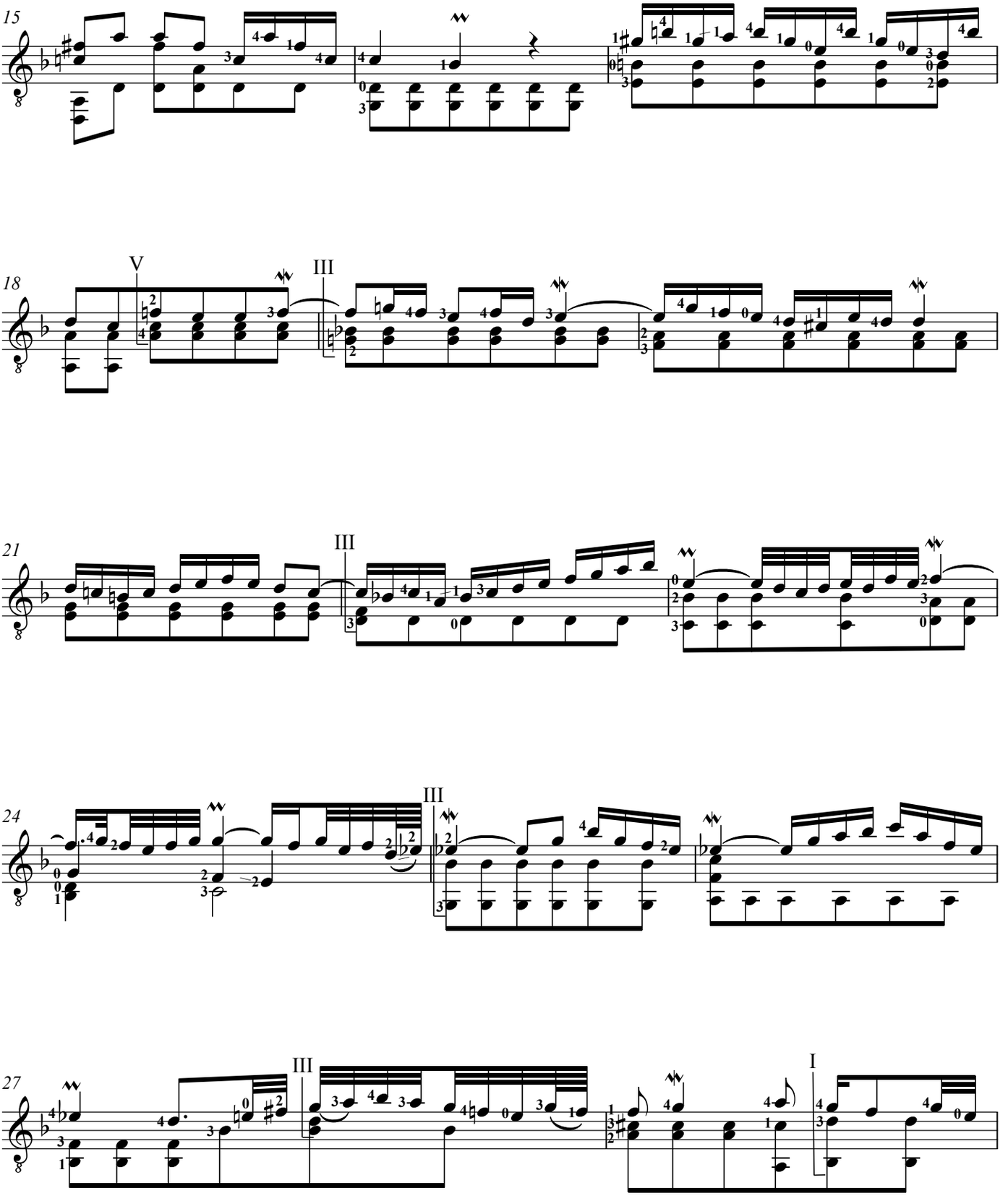
© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

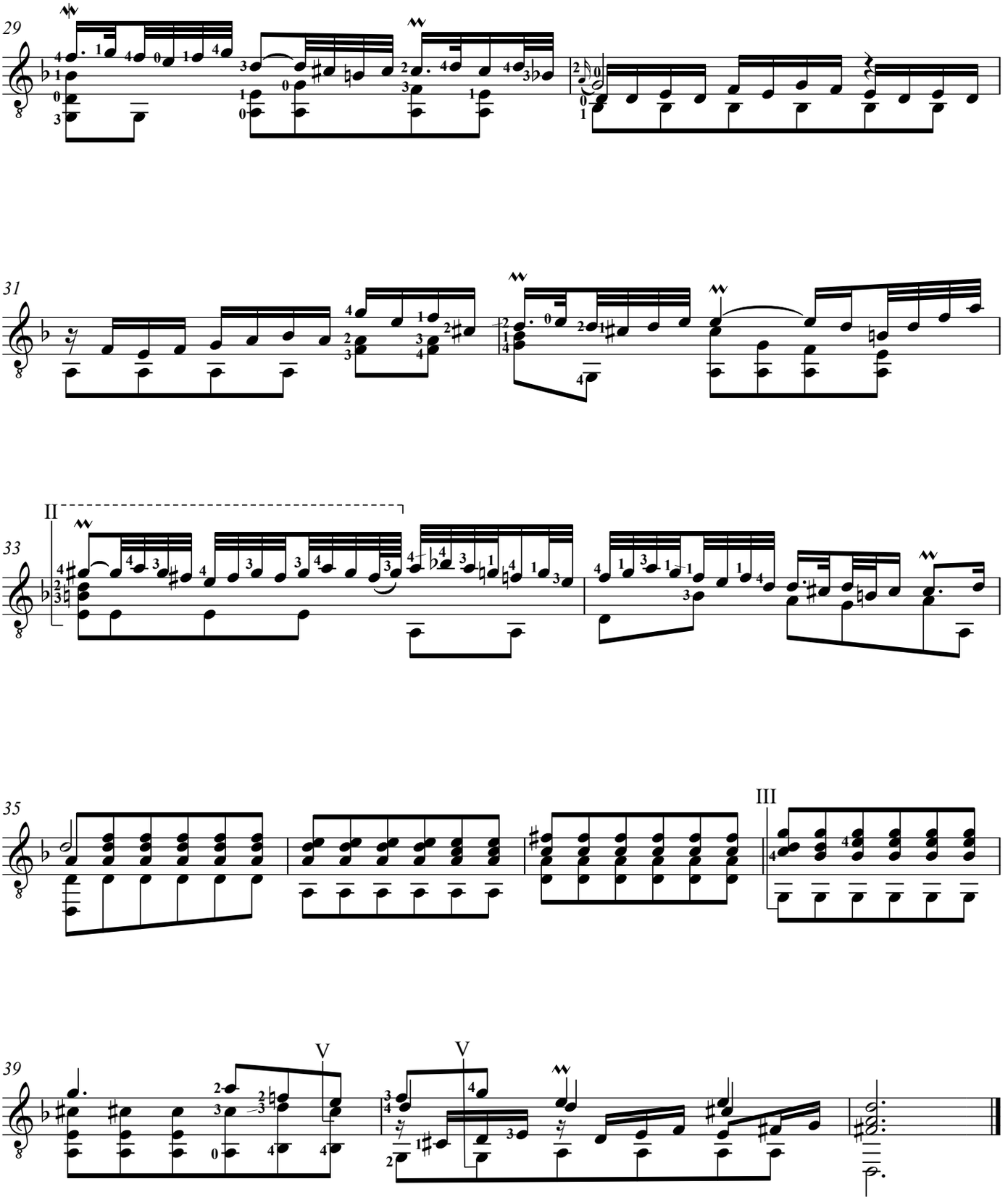
Adagio

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel



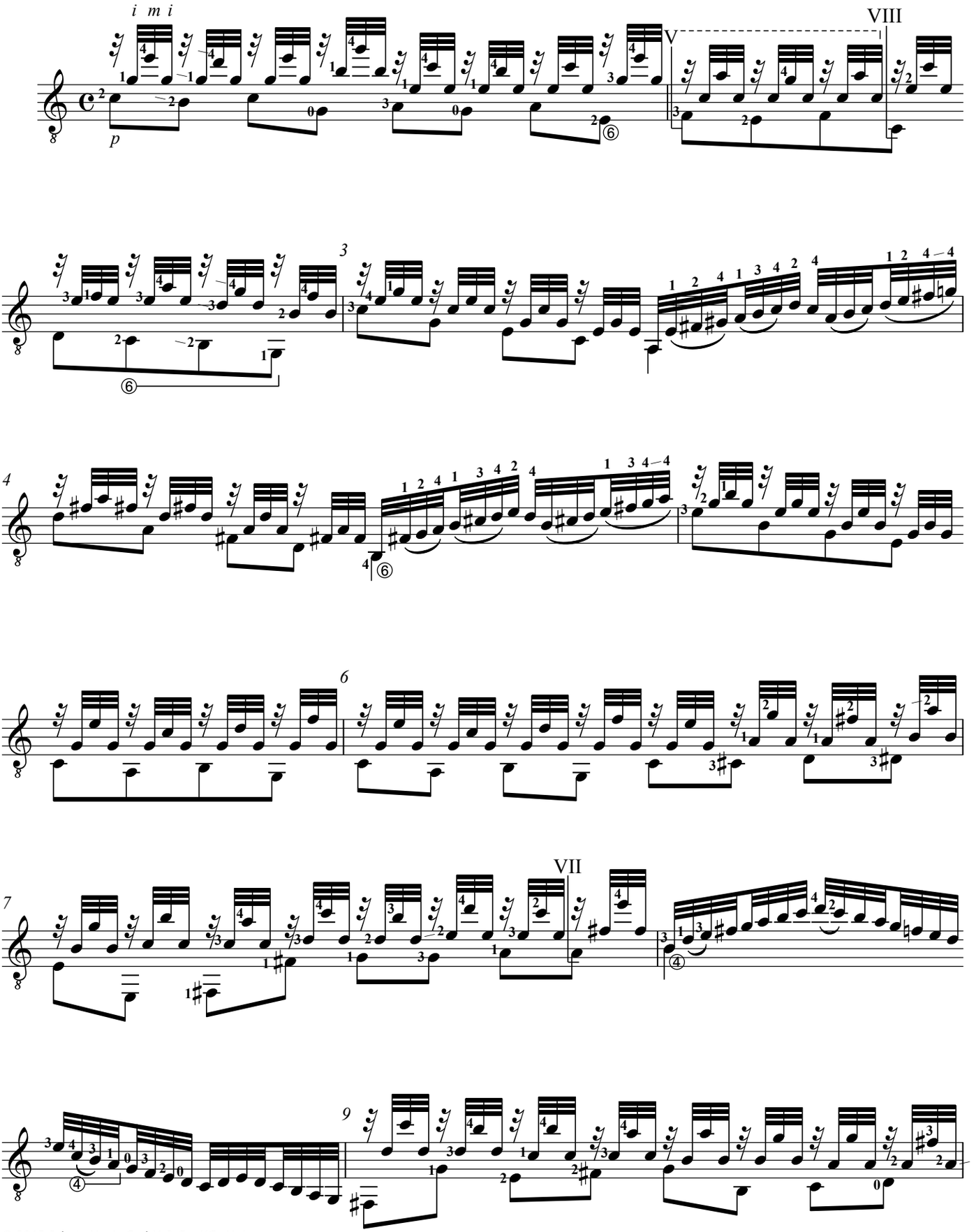
© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz
aus / from: Concerto III BWV 974


15
18
V
III
21
III
24
III
27
III
I

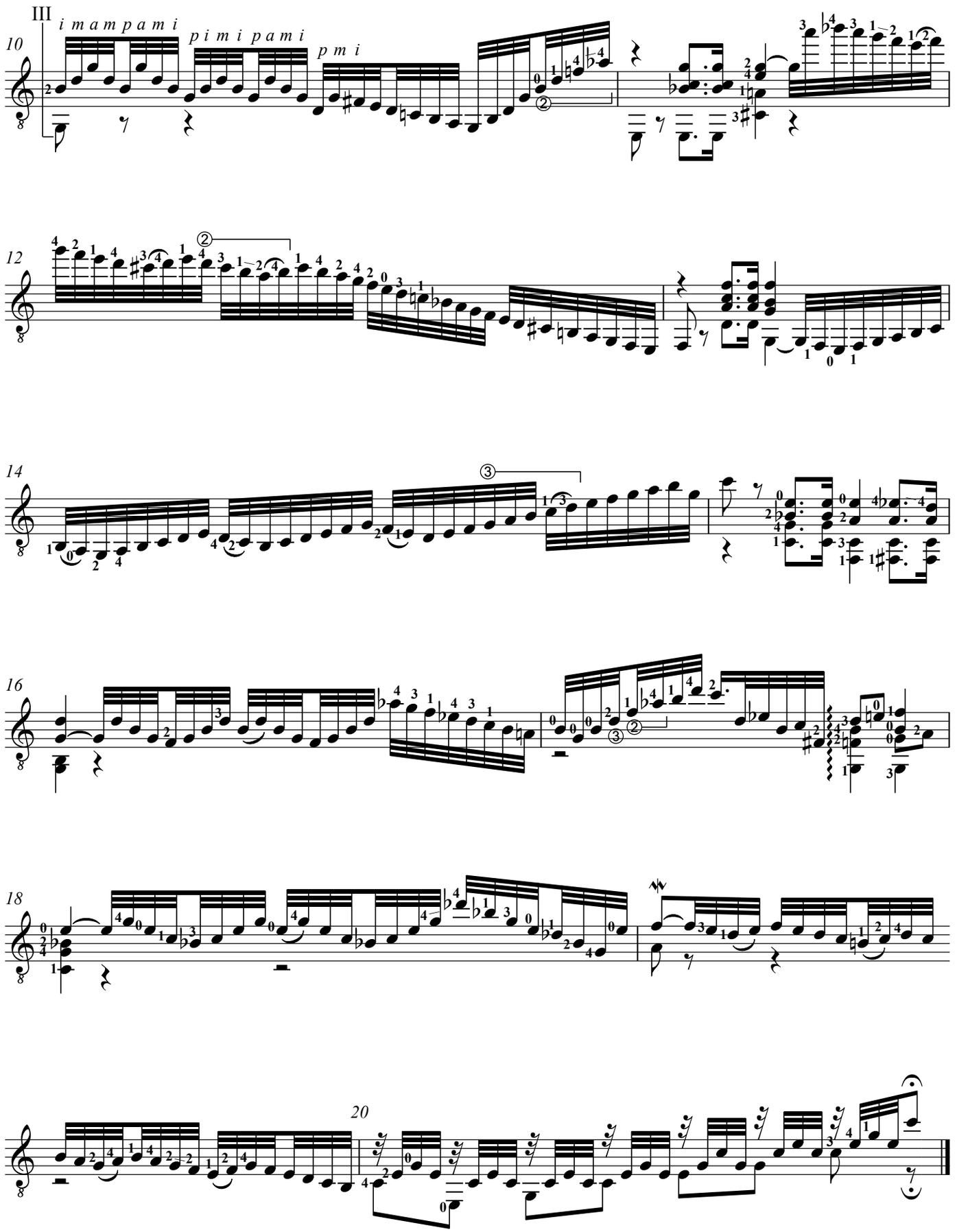

29
31
II
33
35
III
39
V
V

Praeludium XXI

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel



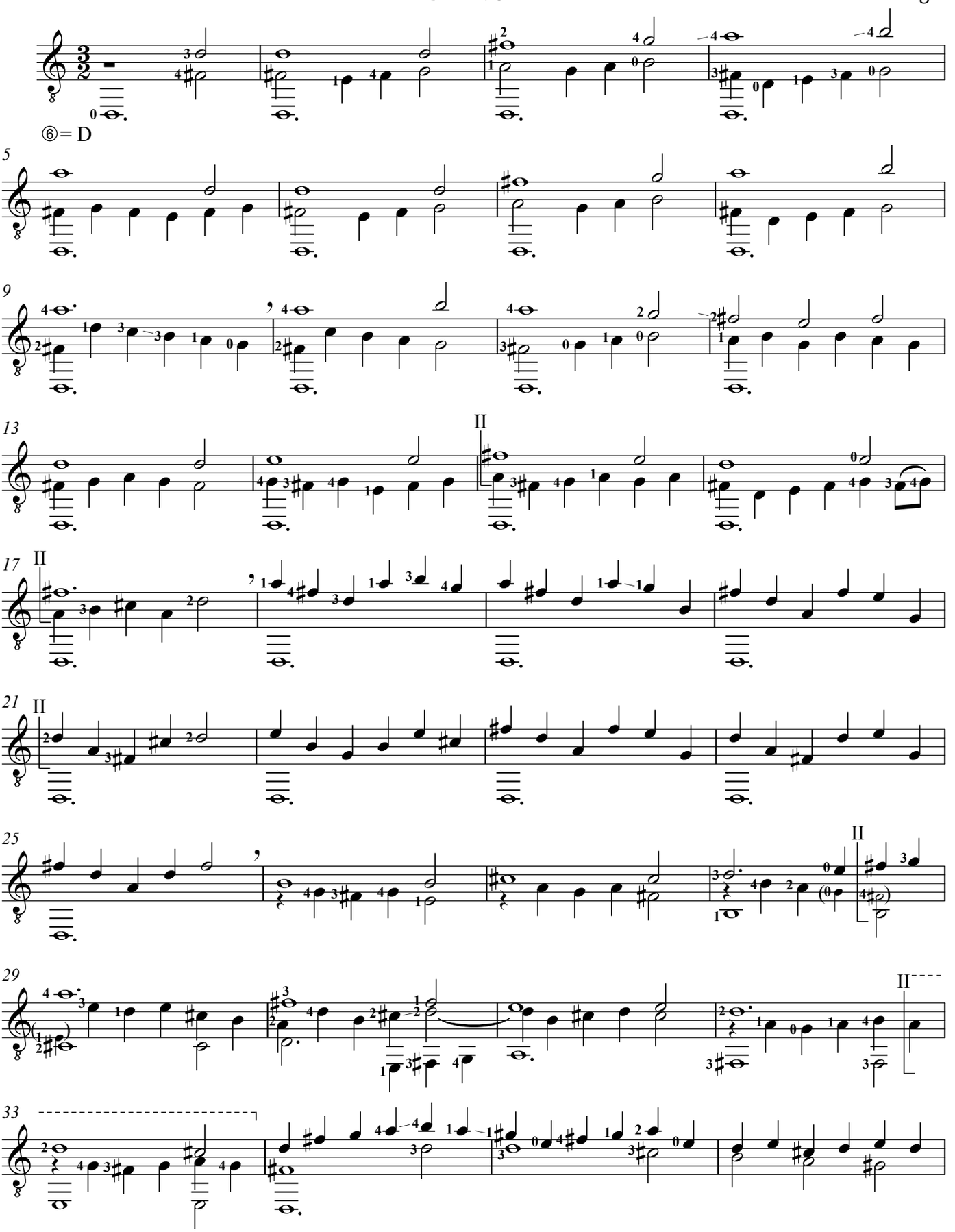
© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz
aus / from: Präludium und Fuge BWV 866


III
i m a m p a m i
p i m i p a m i
p m i

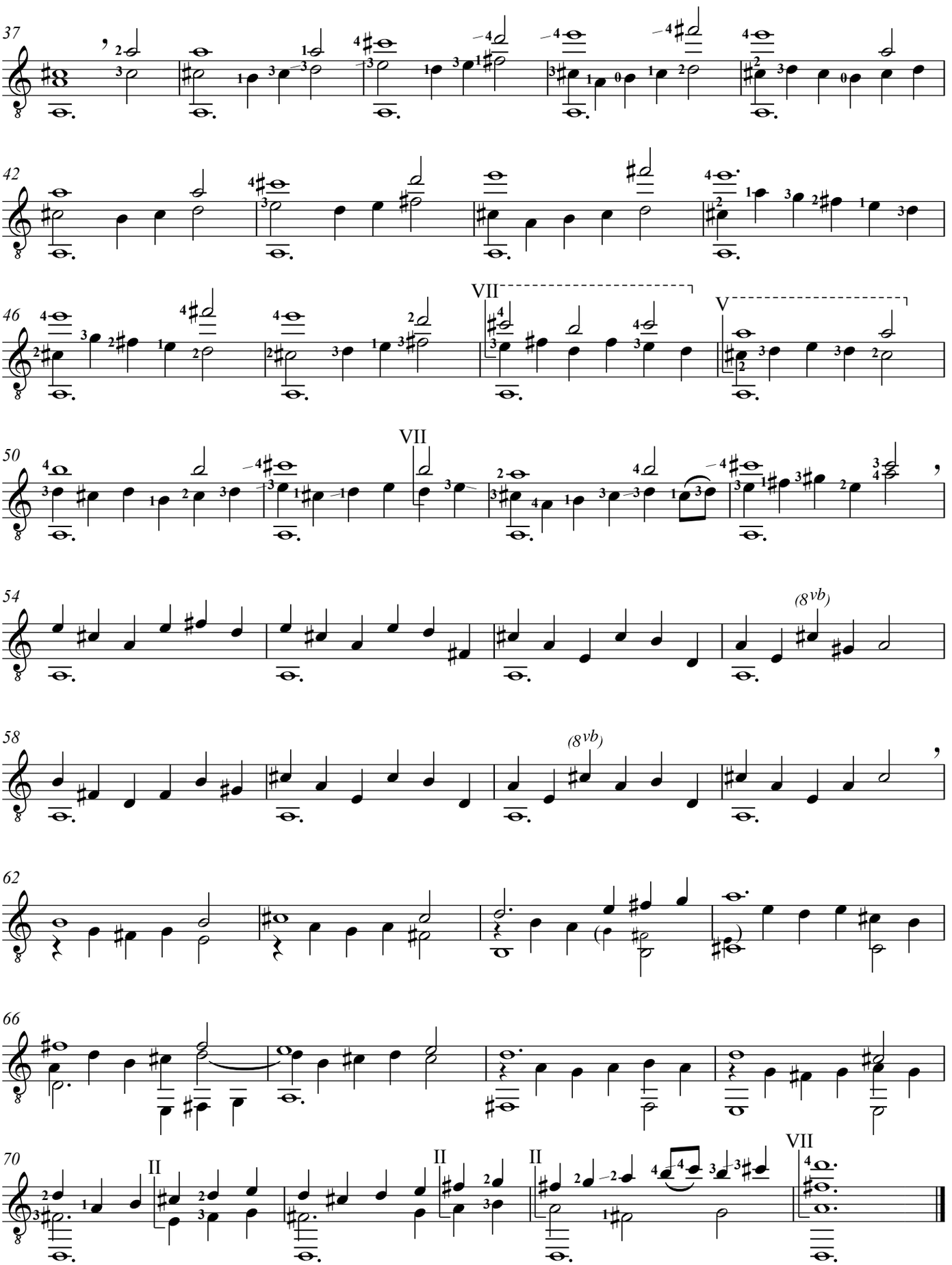
In dulci jubilo

BWV 751

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel

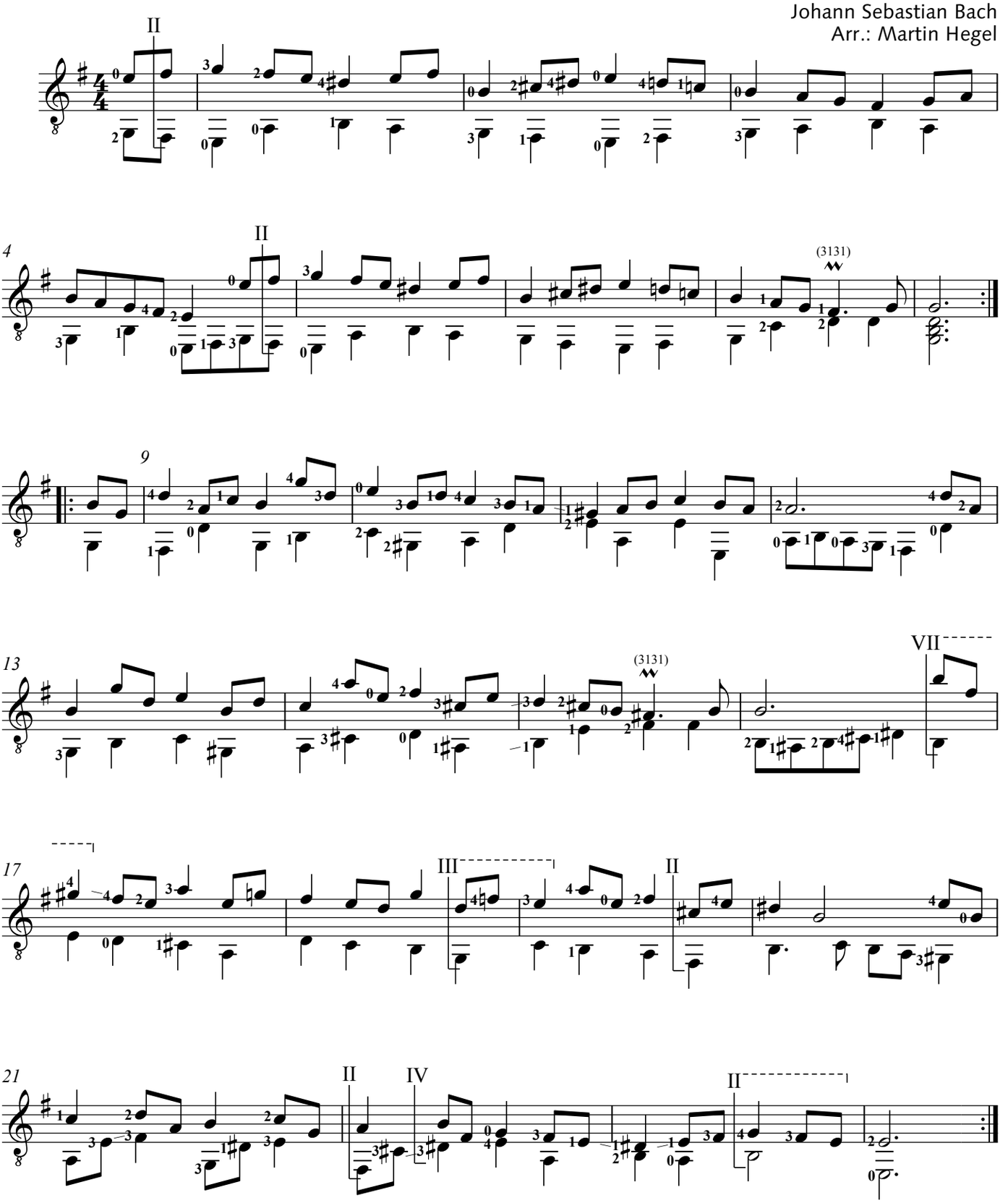


© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz


37
42
46
VII
V
50
VII
54
(8vb)
58
(8vb)
62
66
70
II
II
II
VII

Bourrée

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel

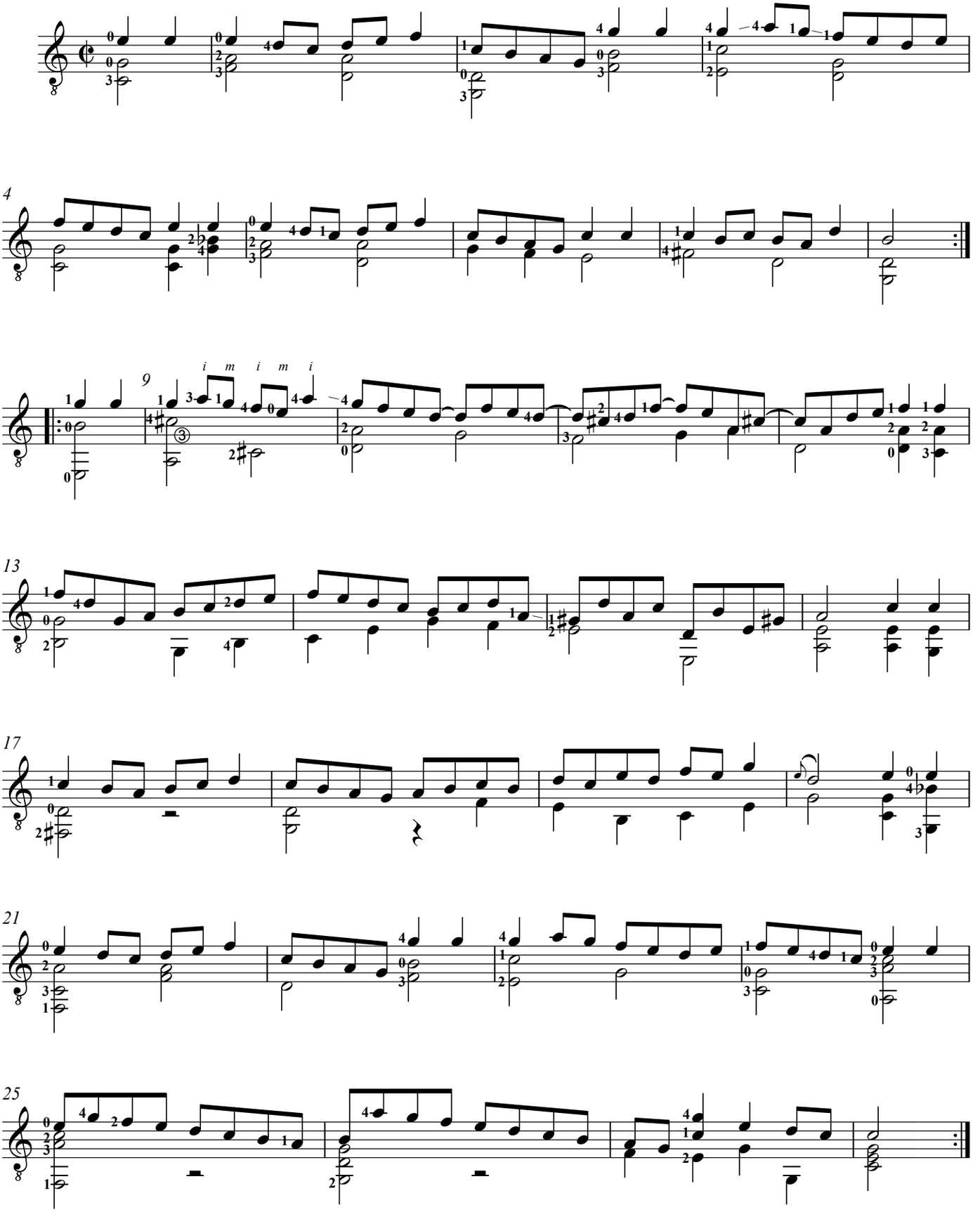


© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

aus / from: Suite für Laute BWV 996

Gavotte I

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel



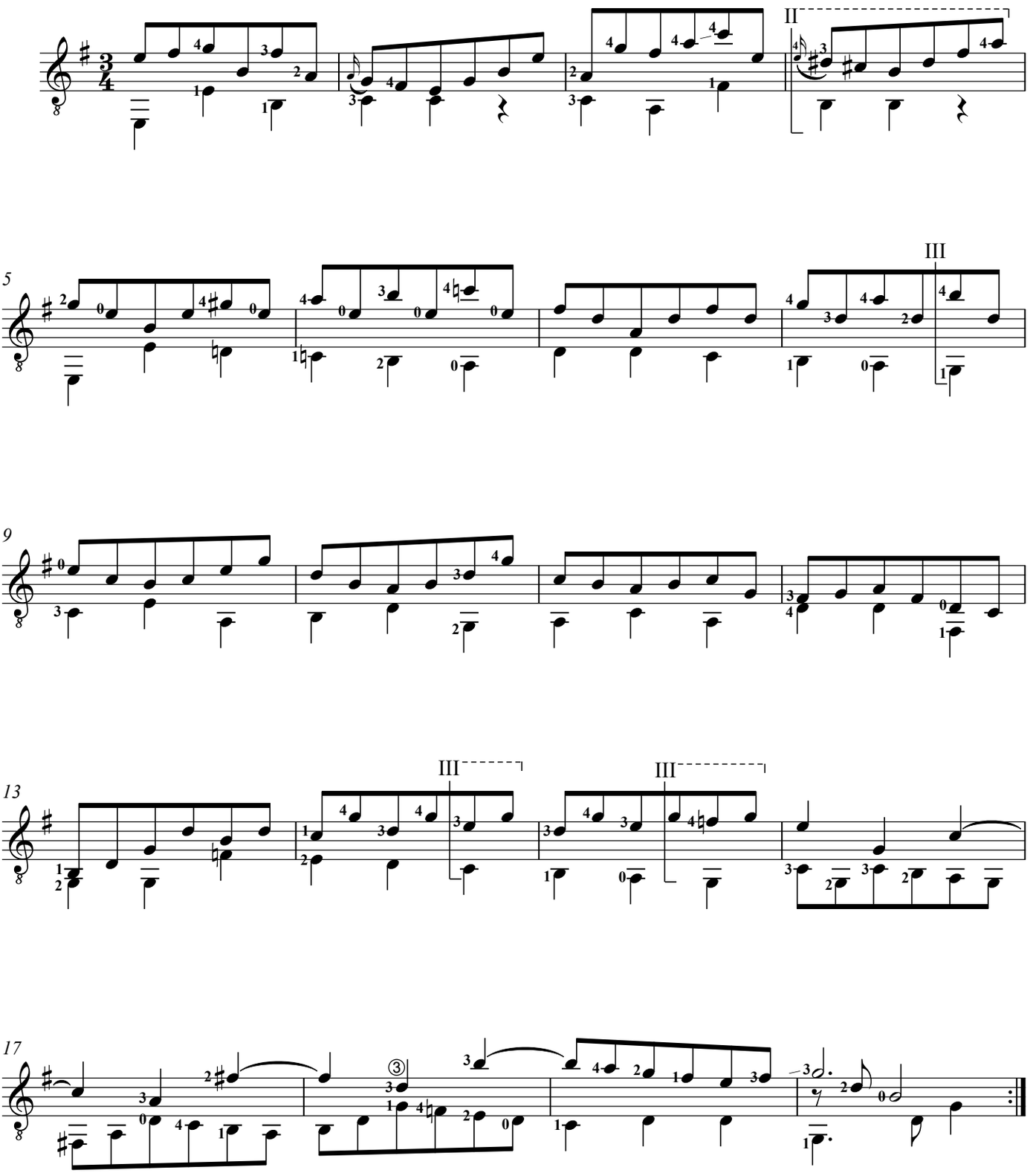
© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

aus / from: Suite No. 6 für Cello BWV 1012

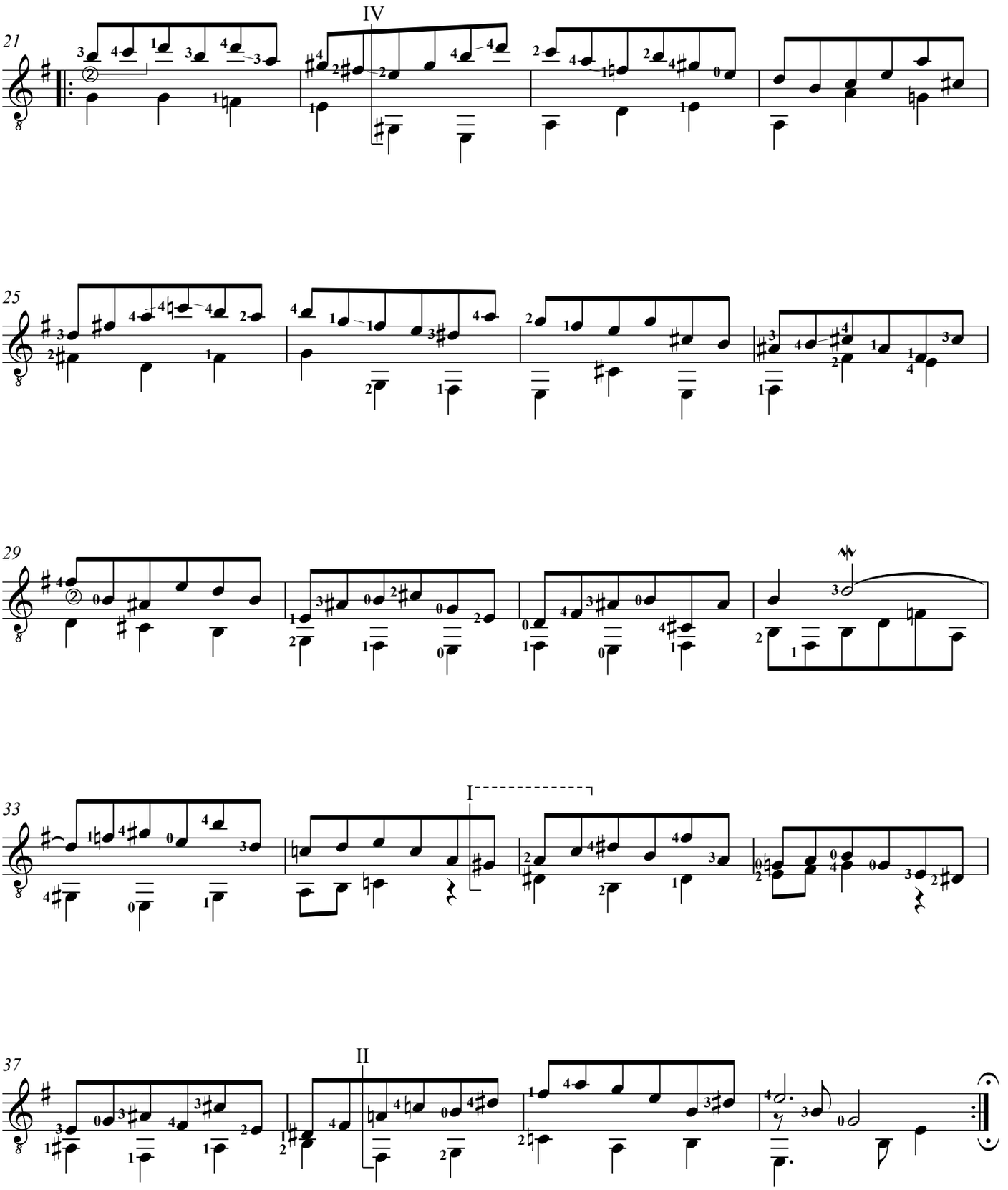
Praeludium No.2

BWV 934

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel

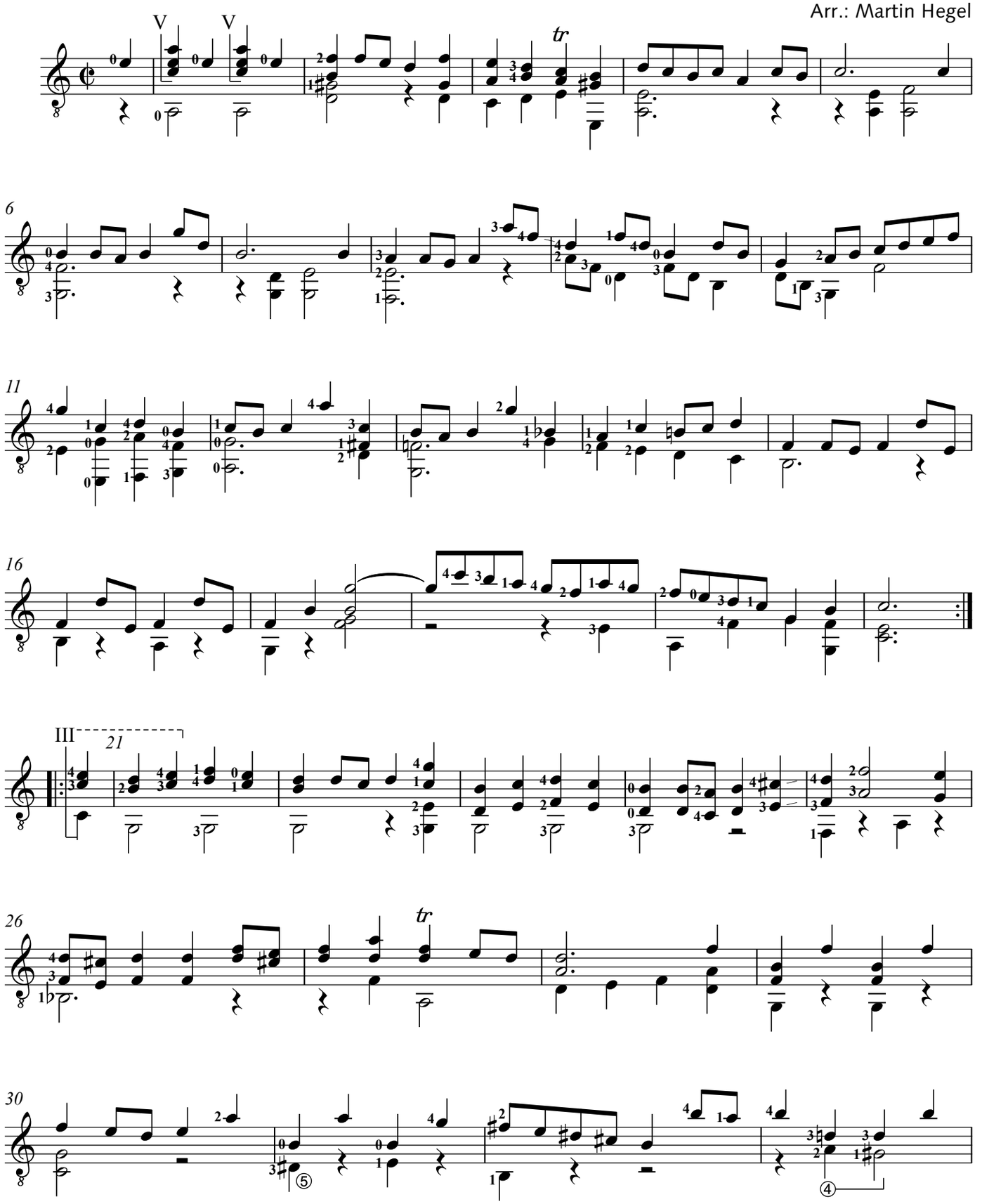


© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz


21
IV
25
29
33
I
37
II

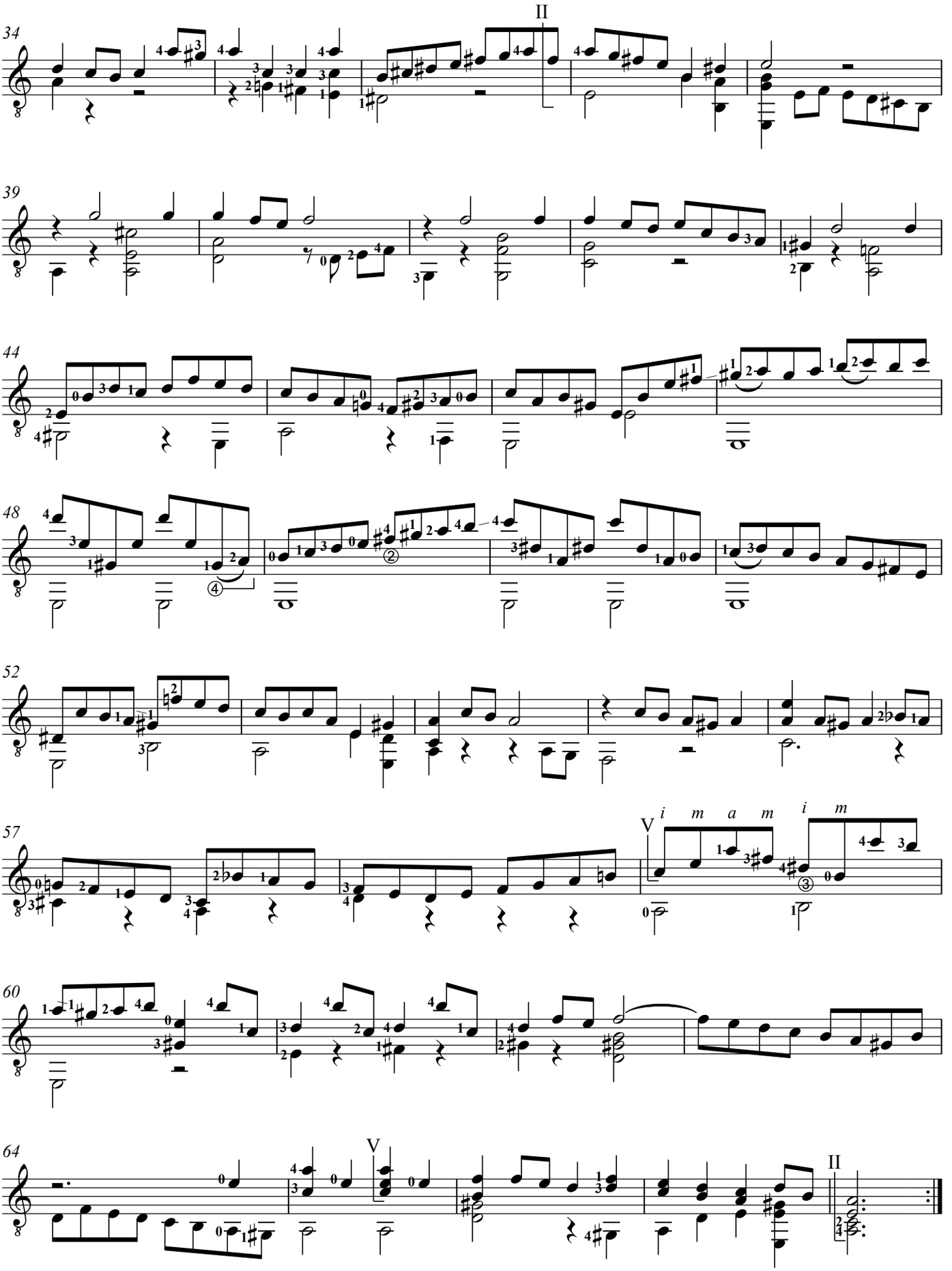
Tempo di Bourrée

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel



© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

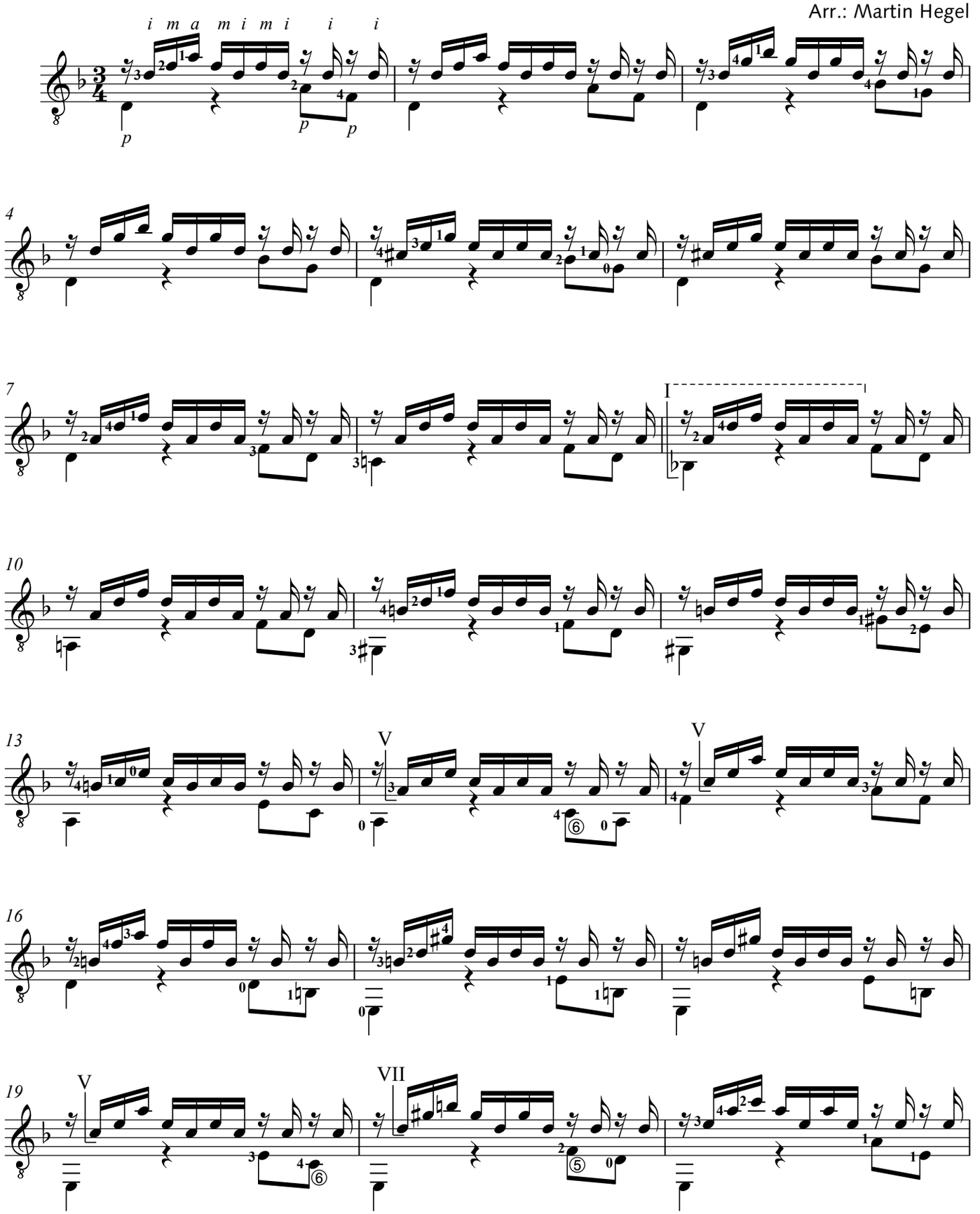
aus / from: Partita für Violine BWV 1002


34
II
39
44
48
52
57
V
i m a m i m
60
64
V
II

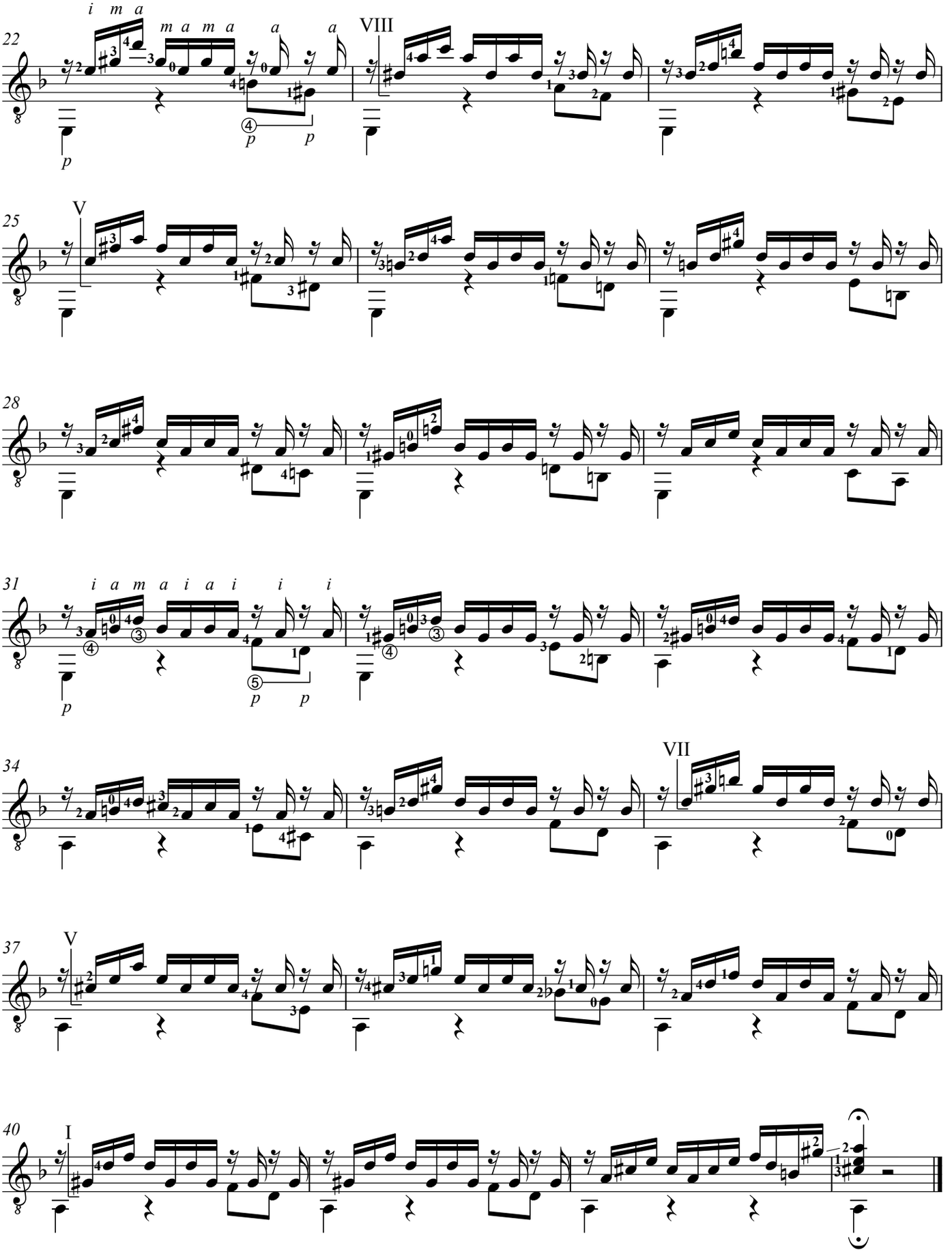
Praelude pour la luth

BWV 999

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel

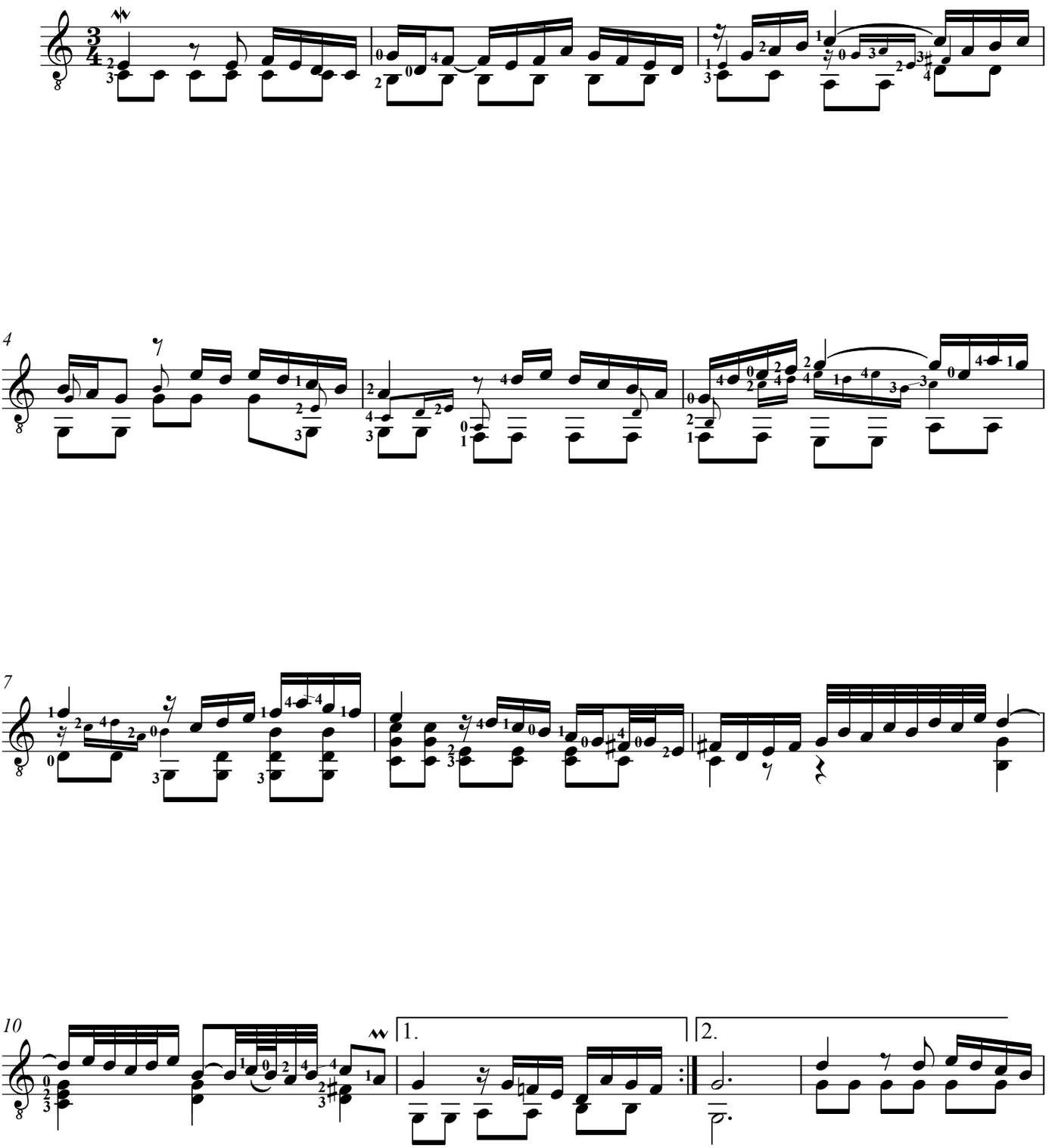


© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz


22
i m a
m a m a
a
a
VIII
25
V
28
31
i a m a i a i
i
i
34
VII
37
V
40
I

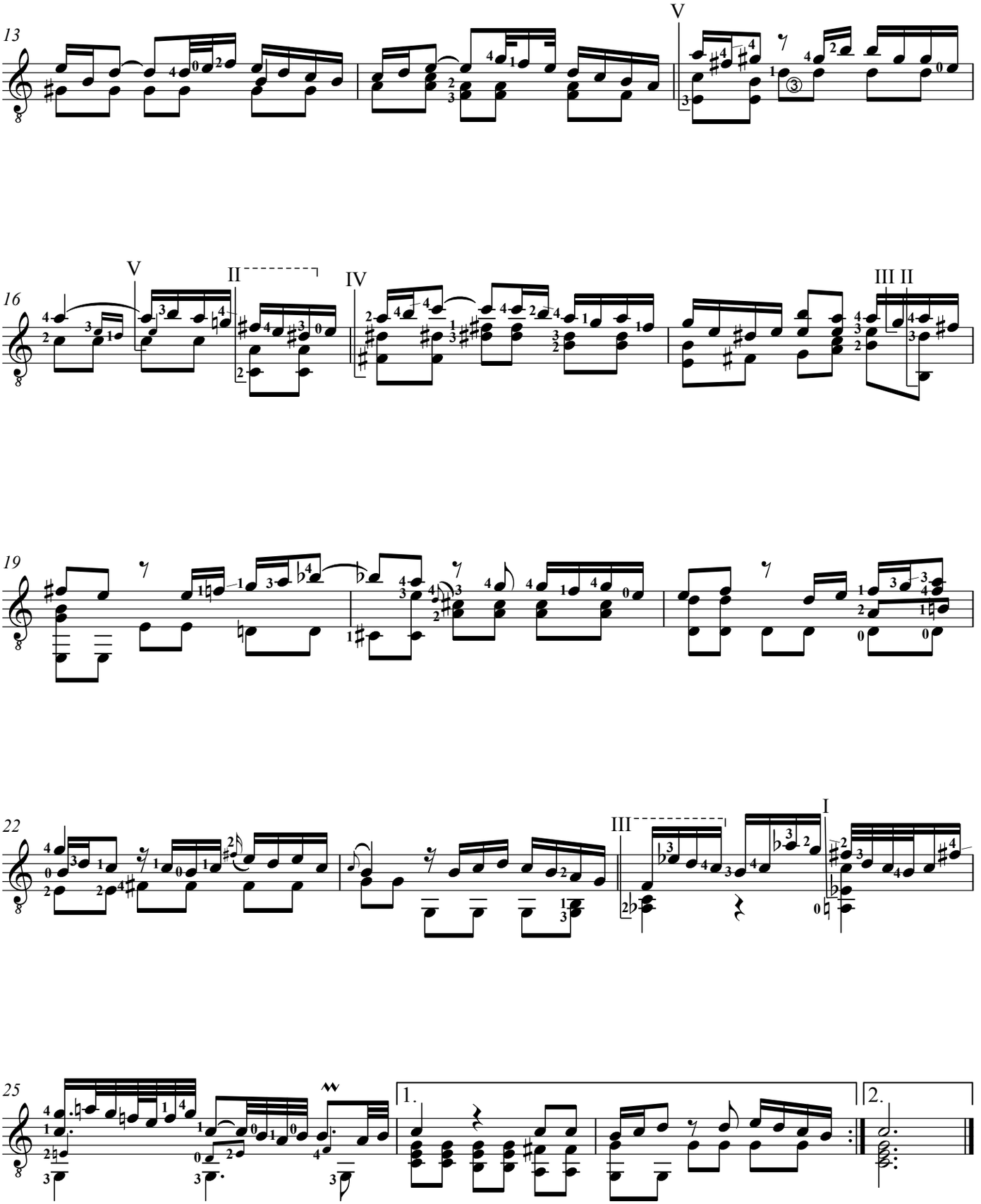
Andante

Johann Sebastian Bach
Arr.: Martin Hegel



© 2013 Schott Music GmbH & Co. KG, Mainz

aus / from: Sonate für Violine BWV 1003/964



Schott Music, Mainz 55 480

Inhalt / Contents / Table des matières

Prélude (*Suite No. 1 für Cello* BWV 1007) 3
Badinerie (*Suite No. 2* für Orchester BWV 1067) 6
Aria (*Goldberg-Variationen* BWV 988) 8
Jesus bleibet meine Freude / Jesu, Joy of Man's Desiring BWV 147 10
Sinfonia (*Ich steh mit einem Fuß im Grabe* BWV 156) 13
Toccata für Orgel BWV 565 14
Inventio No. 1 BWV 772 16
Praeludium I (*Wohltemperiertes Klavier I* BWV 846) 18
Air (Suite No. 3 für Orchester BWV 1068) 20
Bourrée I (*Suite No. 3 für Cello* BWV 1009) 22
Sarabande (*Suite No. 6 für Cello* BWV 1012) 23
Sieben Stücke / Seven Pieces
aus / from: *Notenbüchlein für Anna Magdalena Bach* (1725)
I Aria: So oft ich meine Tobackspfeife (BWV 5151b) 24
II Menuet (BWV Anh. 114) 25
III Aria: Bist du bei mir (BWV 508) 26
IV Menuet (BWV Anh. 115) 27
V Marche (BWV Anh. 122) 28
VI Aria: Gedenke doch, mein Geist, zurücke (BWV 509) 29
VII Musette (BWV Anh. 126) 30
Adagio (*Concerto III* BWV 974) 31
Praeludium XXI (*Wohltemperiertes Klavier I* BWV 866) 34
In dulci jubilo (*Choralvorspiel / Chorale prelude* BWV 751) 36
Bourrée (*Suite für Laute* BWV 996) 38
Gavotte I (*Suite No. 6 für Cello* BWV 1012) 39
Praeludium No. 2 (*Sechs kleine Präludien* BWV 934) 40
Tempo di Bourrée (*Partita für Violine* BWV 1002) 42
Praelude pour la luth BWV 999 44
Andante (*Sonate für Violine* BWV 1003) 46

Die Transkriptionen sind auf der CD „Martin Hegel – BACH SOLO“
bei Acoustic Music Records (Best.-Nr. 319.1492.2) erschienen.